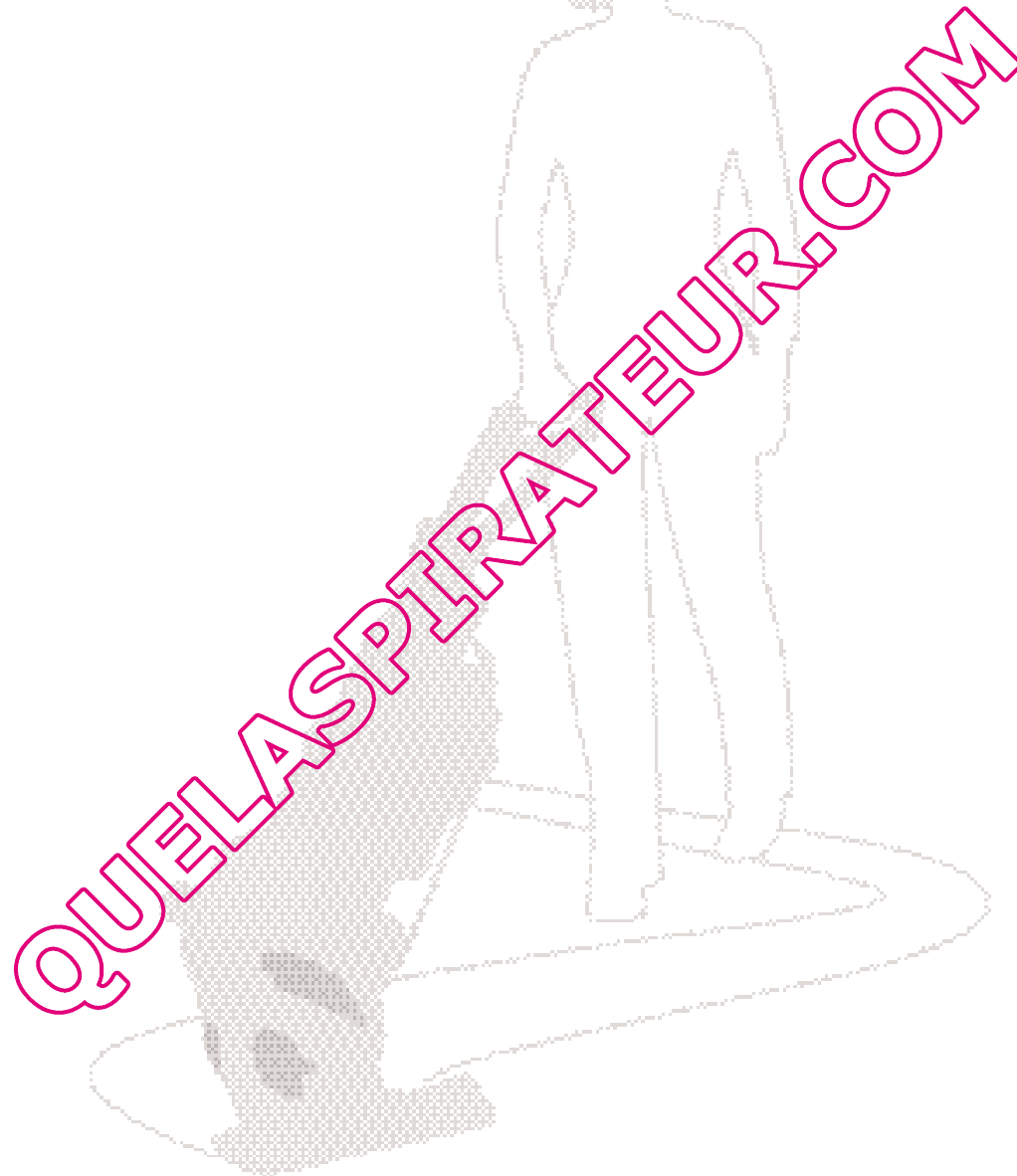


dyson



DC
15 the ball

- UK **User guide**
Please read this carefully before use.
- FR **Guide d'utilisation**
A lire attentivement avant utilisation.
- DE **Bedienungsanleitung**
Vor Inbetriebnahme bitte aufmerksam lesen.
- NL **Gebruiksaanwijzing**
Voor het gebruik aandachtig lezen.
- ES **Manual de instrucciones**
Por favor, léalo antes de su uso.
- IT **Manuale di istruzioni**
Leggere attentamente prima dell'uso.
- PT **Manual de instruções**
Por favor, leia-o antes de usar o aparelho.
- DK **Brugsvejledning**
Læs grundigt igennem før brug.
- FI **Käyttöohjeet**
Lue huolellisesti ennen käyttöä.
- NO **Brukerveiledning**
Vennligst les dette nøye før bruk.
- S **Bruksanvisning**
Läs bruksanvisningen noga före användandet.
- RU **Инструкция по эксплуатации**
Перед эксплуатацией внимательно прочтите инструкцию.
- PL **Instrukcja obsługi**
Proszę uważnie przeczytać.
- CZ **Návod k použití**
Pečlivě přečtěte před uvedením do provozu.
- TR **Kullanım Kılavuzu**
Lütfen kullanmadan önce dikkatlice okuyun.
- SL **Navodila za uporabo**
Prosimo vas, da jih pred uporabo temeljito preberete.
- GR **Οδηγίες χρήσης**
Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση.

! IMPORTANT**1**

UK If you have any questions, please call the Dyson Helpline or log on to www.dyson.com

FR Si vous avez des questions, appelez le Service Consommateurs au 01 56 69 79 89 ou connectez-vous sur www.dyson.fr

DE Bei Fragen kontaktieren Sie bitte den Dyson Kundendienst.

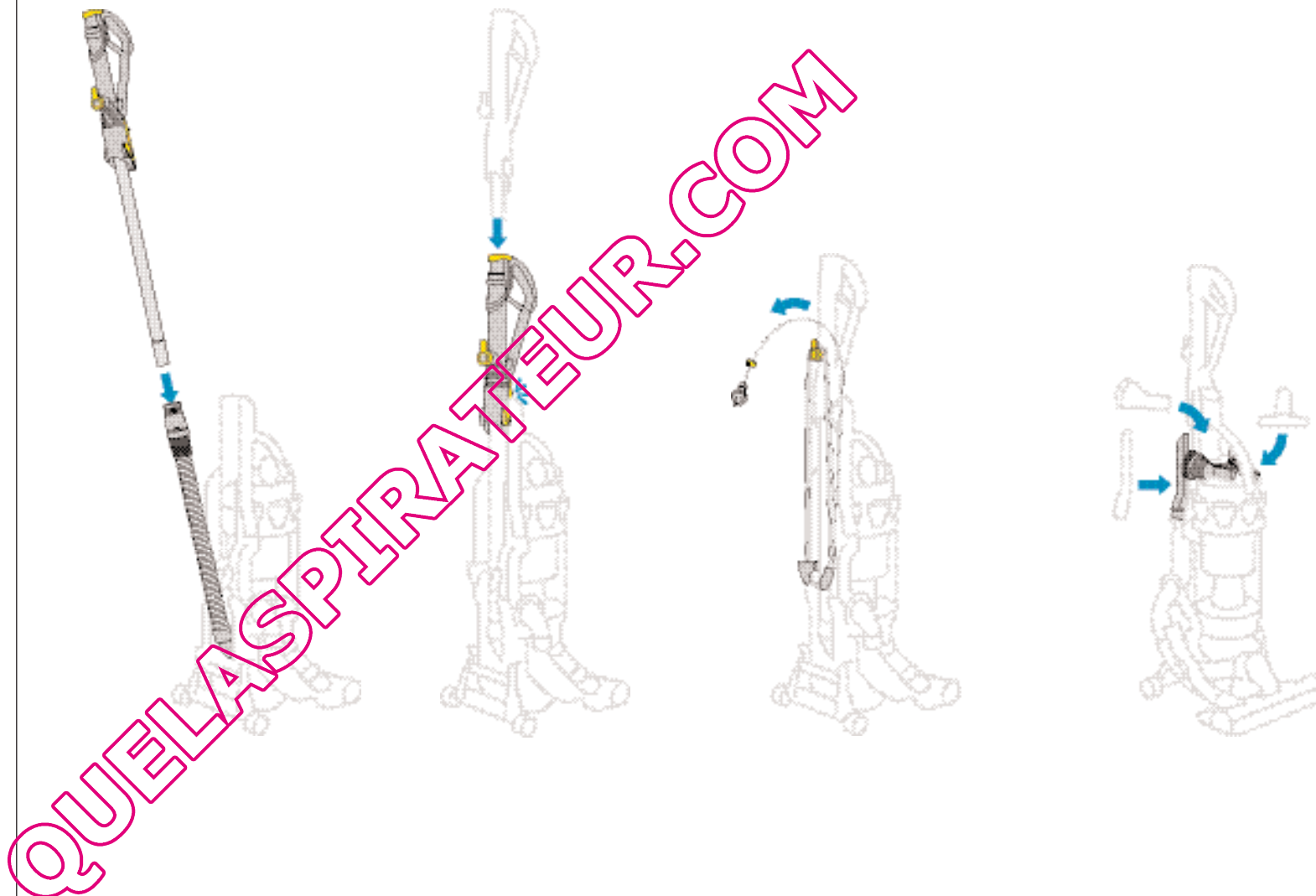
NL Voor vragen gelieve contact op te nemen met de Dyson helpdesk

ES Si tiene alguna pregunta llame por favor a la línea de atención al cliente de Dyson o contacte con nosotros en el 902 30 55 30

IT Per qualsiasi domanda prego contattare il Servizio Assistenza Dyson o collegarsi al sito Internet www.dyson.it

PT Se tem alguma questão ligue por favor para a linha de assistência ao cliente da Dyson ou contacte-nos através de 00 800 02 30 55 30.

DK Hvis du har nogle spørgsmål, så ring venligst til Dysons Helpline eller gå ind på www.dyson.dk.



UK **Assembling** - Ensure hose is straight, then slide wand down inside hose until it clicks.

Slot wand into top of machine and click into place.

Wind cord anti-clockwise and secure with clip.

Click tools into place.

FR **Assemblage** - S'assurer que le flexible est bien droit, puis emboîter le tube dans le flexible jusqu'à entendre un clic.

Emboîter la poignée sur le dessus de l'appareil jusqu'à entendre un clic.

Enrouler le câble d'alimentation et le fixer avec le clip.

Ranger les accessoires à leur place.

FI Mikäli sinulla on kysymyksiä, soita Dysonin asiakaspalveluun tai välitä viestisi www.dyson.com kautta.

NO Hvis du har noen spørsmål, vennligst ring til Dyson helpline eller log på nettstedet www.dyson.com

S Om du har några frågor, ring Dysons helpline eller besök www.dyson.com.

RU Если у Вас возникнут какие либо вопросы, пожалуйста звоните по номеру +1 866 693 9766, звонок бесплатный, или просмотрите наш сайт www.dyson.com

PL W przypadku pojawienia się pytań prosimy zadzwonić do Serwisu Centralnego – Home Service lub odwiedzić www.dyson.com

CZ Máte-li jakékoli dotazy, volejte prosím Linku pomoci společnosti Dyson, nebo navštivte www.dyson.cz

TR Sorularınız için lütfen Dyson Danışma Hattını arayınız ya da www.hakman.org web adresine giriniz

SL Če imate kakršno koli vprašanje v zvezi z vašim Dysonom, pokličite številko za pomoč ali si ogledajte stran www.dyson.com

GR Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Πολύ λεπτή σκόνη ακουμπίζεται μόνο σε μικρές ποσότητες.

DE	Zusammensetzen - Achten Sie darauf, dass der Schlauch gerade ist. Dann Rohrgriff in den Schlauch schieben bis er einrastet.	Schieben Sie den Rohrgriff in die Führungsschiene auf der Rückseite des Staubsaugers und lassen Sie ihn unten einrasten.	Wickeln Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelhalterung und befestigen Sie es mit dem Clip.	Stecken Sie das Zubehör auf, bis es einrastet.
NL	Monteren - Zorg ervoor dat de slang recht is, laat de handgreep in de slang glijden tot hij klikt.	Klik de handgreep vast aan de bovenkant van de machine.	Rol het snoer op tegen de klok in en bevestig het met de klep.	Bevestig de accessoires op hun plaats.
ES	Montaje . Asegúrese de que la manguera esté estirada, entonces introduzca la empuñadura dentro de la manguera hasta que oiga un click.	Fije la empuñadura en la parte superior de la máquina.	Enrolle el cable en sentido contrario a las agujas del reloj y fijelo con el clip.	Fije los accesorios en su ubicación.
IT	Montaggio - Assicurarsi che il tubo flessibile sia dritto, in seguito inserire il tubo rigido nel tubo flessibile fino a sentire un click.	Posizionare il tubo rigido nell'alloggiamento fino a sentire un click.	Avvolgere il cavo in senso antiorario fermandolo con la clip.	Sistemare gli accessori nel proprio alloggiamento.
PT	Montagem - Assegure-se de que a mangueira está esticada, depois introduza o tubo dentro da mangueira até ouvir um click.	Fixe o tubo na parte superior da máquina.	Enrole o cabo no sentido contrário às agulhas do relógio e fixe-o com o clip.	Fixe os acessórios no seu lugar.
DK	Samling - Sørg for at slangen er lige og sæt håndtaget ned i slangen, indtil der høres et klik.	Sæt håndtaget på toppen af maskinen og klik fast.	Vikl ledningen rundt mod uret og fastgør med clips.	Klik mundstykkerne fast.
FI	Aseennus - Varmista, että letku on suora, sitten käännä putkea alas sisään päin, kunnes se kiinnittyy.	Aseta putki imurin päälle ja kiinnitä se paikoilleen.	Taivuta johtoa vastapäivään ja varmista se kiinnikkeellä.	Napsauta suulakkeet paikoilleen.
NO	Montasje - Slangen må være rett, før røret i slangen til det kommer et klikk.	Før røret ned på toppen av maskinen og klikk det på plass.	Tvinn kabelen mot klokken og fest den med klipp.	Klikk redskapet på plass.
S	Hopmontering - Se till att slangen är rak, skjut sedan in røret i slangen tills det knäpper till.	För in røret i dammsugarens övre del så att det knäpps fast.	Rulla upp sladden moturs och fäst med en klämma.	Knäpp fast munstyckena.
RU	Сборка - убедитесь, что шланг расстелен прямо, затем присоедините его к отверстию, так чтобы замок щелкнул.	Установите рукоятку в верхней части пылесоса.	Смотайте шнур против часовой стрелки и закрепите зажимом	Поместите насадки на место
PL	Montowanie - Upewnij się, że wąż jest prosty, po czym wsuń rurę do końcówki węża do momentu zatrzaśnięcia.	Włożyć rurę na miejsce od góry odkurzacza, aż do zatrzaśnięcia.	Zwinąć przewód odwrotnie do ruchu wskazówek zegara i zabezpieczyć klamrą.	Przypiąć akcesoria w odpowiednim miejscu.
CZ	Sestavení - Do napřímené hadice zasuněte rukojeť až zacvakne.	Rukojeť zasuňte a zacvakněte do vrchního dílu vysavače.	Kabel oviňte proti směru hodinových ručiček a zajistěte svorkou.	Zacvakněte příslušenství na své místo.
TR	Kurulum - Hortumun dik olmasına dikkat edin, sapı hortumun içine geçirip tam oturmasını sağlayın.	Sapı makinenin üzerine geçirin ve yerine oturmasını sağlayın.	Kabloyu saat yönünde sararak, klipsi ile güvenliğini sağlayın.	Aparatları yerlerine takın.
SL	Sestavljanje - Zravnajte gibljivo cev, nato vanjo potisnite trdo cev, ki se zaskoči s klikom.	Cev vstavite v režo na zgornjem delu sesalnika in jo zatakните.	Kabel navijte v nasprotni smeri urinega kazalca in ga zapnite s sponko.	S klikom namestite priključke.
GR	(tm) συναρμολόγηση - Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι ίσιος και σύρατε το ραβδί μέσα ώπου να κλικάρει.	Τοποθετήστε το ραβδί στο πάνω μέρος και πιέστε ώπου να ακούσετε κλικ.	Τυλίξτε το σύρμα αριστερόστροφα και ασφαλίστε με το κλιπ.	Βάλτε τα εργαλεία στη θέση των.

! IMPORTANT**2**

UK This machine is intended for domestic use only. Fine dust such as plaster dust should only be vacuumed in very small amounts.

FR Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Les fines particules comme le plâtre ne doivent être aspirées qu'en très petites quantités.

DE Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt. Feinstaub (z.B. Baustaub) sollte nur in sehr kleinen Mengen aufgesaugt werden.

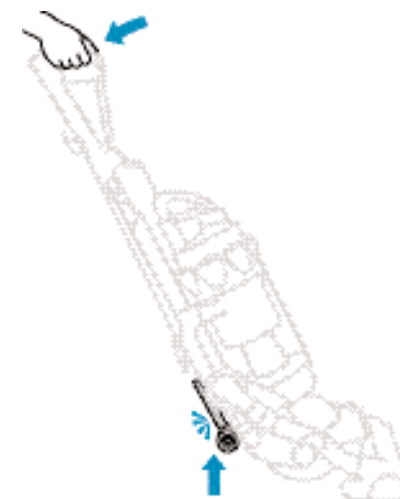
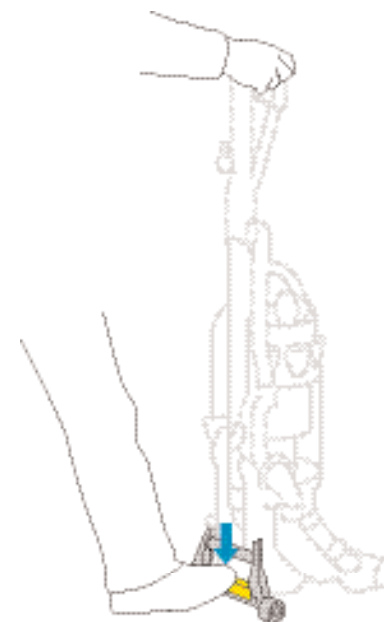
NL Deze machine is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Het is afgeraden bouwstof of bouwpuin op te zuigen.

ES Esta máquina está diseñada sólo para uso doméstico. El polvo fino como el yeso, debiera ser aspirado en pequeñas cantidades

IT Questo aspirapolvere è per uso domestico. Polvere fina come gesso dovrebbe essere aspirata solo in piccole quantità.

PT Esta máquina está desenhada apenas para uso doméstico. O pó fino como o gesso, deverá ser aspirado em pequenas quantidades.

DK Denne maskine er kun beregnet til almindeligt husholdningsbrug. Fint støv såsom slibestøv må kun opsamles i meget små mængder, helst undgåes.



QUEL'ASPIRATEUR.COM

UK	Using your Dyson - To carry, ensure machine is upright and use carrying handle on top of cyclone.	Plug in and press ON/OFF switch.	Press pedal to release cleaner head and pull handle towards you. ⚠ Do not stand directly on cleaner head.	Ensure undercarriage is fully retracted or brushbar will not operate.
FR	Utilisation de votre Dyson - Pour le transporter, vérifiez que l'appareil est en position verticale et utilisez la poignée de transport située au dessus des cyclones.	Le brancher et appuyer sur le bouton ON/OFF.	Presser la pédale pour dégager la brosse et ramener la poignée vers vous. ⚠ Ne pas agir directement sur la brosse.	Vérifier que la pédale soit complètement relevée ou que la brosse ne soit pas en fonctionnement.

FI	Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Hienoa pölyä kuten kipsipölyä, tulee imuroida vain hyvin vähäisiä määriä.	DE	Gebrauch Ihres Dyson - Wenn Sie das Gerät tragen, achten Sie darauf, dass der Staubsauger aufrecht ist. Tragen Sie ihn nur am oberen Handgriff des Auffangbehälters.	Zur Inbetriebnahme drücken Sie bitte den Ein/Aus-Schalter.	Um den Bürstkopf in Saugposition zu bringen, mit dem Fuß auf die Stabilisatorplatte treten und dann Handgriff zu sich heranziehen. ⚠ Nicht direkt auf dem Bürstkopf stehen.	Das Fahrgestell muss komplett eingezogen sein, damit die Bürstwalze einwandfrei arbeitet.
NO	Denne maskinen er beregnet til hjemme bruk. Fint støv som gips støv må bare bli støvsugd i små mengder.	NL	Gebruik van uw Dyson - Zorg ervoor dat de machine rechtop staat en gebruik het handvat boven op de cycloon om de machine op te tillen.	Sluit aan en druk op de AAN/UIT Knop	Duw het pedaal met de voet om de zuigmond los te maken en trek de handgreep naar u toe. ⚠ Sta niet boven op de zuigmond.	Zorg ervoor dat het onderstel is ingetrokken, anders werkt de turboborstel niet.
S	Dammsugaren är endast avsedd för hushållsbruk. Fint damm, såsom damm från gipsbruk, ska bara dammsugas i mycket små mängder.	ES	Usando su Dyson. Para transportarlo, asegúrese de que la máquina está en posición vertical y cójala del asa que hay en la parte superior del ciclón	Enchúfela y pulse el botón ON/OFF	Pise el pedal para sacar el cabezal y tire de la empuñadura hacia usted. ⚠ No la deje directamente sobre el cabezal de la aspiradora.	Asegúrese de que las ruedas están completamente retraídas o el cepillo giratorio no funcionará.
RU	Эта машина предназначена для использования только в домашних условиях. Мелкую пыль, такую как штукатурка, можно собирать пылесосом в небольших количествах	IT	Uso del Dyson - Per trasportarlo, assicurarsi che l'aspirapolvere sia in verticale e usare la maniglia che si trova nella parte superiore del ciclone	Inserire la spina e schiacciare l'interruttore ON/OFF.	Premere il pedale per rilasciare la testa dell'aspirapolvere e tirare l'impugnatura verso di sé. ⚠ Non stare sulla testa dell'aspirapolvere.	Assicurarsi che il carrello posteriore sia completamente retraino o che la spazzola non sia in funzione.
PL	Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Drobną kurz taki, jak pył gipsowy powinien być usuwany tylko w bardzo małych ilościach.	PT	Usar o seu Dyson - Para transportá-lo, assegure-se de que a máquina está em posição vertical e use a asa de transporte na parte superior do ciclone.	Ligue o cabo à tomada e pressione o botão ON/OFF	Pressione o pedal para retirar a cabeça do aspirador e puxe o punho até si. ⚠ Não a deixe diretamente sobre a cabeça do aspirador.	Assegure-se de que as rodas estão completamente retraídas ou que a escova giratória não funcionará.
CZ	Tento vysavač je určen pouze pro použití v domácnosti. Není určen pro vysávání stavebních hmot (sádra a pod.), nebo jen ve velmi malém množství.	DK	Brug af din Dyson - Sørg for at maskinen er opretstående, og bær den i håndtaget på toppen af cyklonen.	Tilslut og tryk på on/off knappen	Tryk på pedalen for at afmontere mundstykket og træk håndtaget mod dig selv. ⚠ Stå ikke direkte på mundstykket.	Sørg for at støttebenene er oppe, ellers kan børstestangen ikke bruges.
TR	Bu makine sadece ev kullanımı içindir. İnşaat malzemeleri gibi ince tozlar çok az bir miktarda çekilebilir.	FI	Dysonin käyttö - Kantaminen, varmista, että imuri on pystyasennossa ja kädensija syklonien päällä.	Liitä virtajohto ja paina ON/OFF kytkintä	Paina painikkeesta vapauttaaksesi suulakkeen pään ja vedä kädensijaan itseesi pain. ⚠ Älä ole suoraan imurin pään edessä.	Varmista, että laskuteline on täysin paikallaan tai harjasosa ei ole toiminnassa.
SL	Aparat je namenjen izključno gospodinjski uporabi. Fini prah sesajte le v zelo majhnih količinah.	NO	Bruk av Dyson - Ved bæring av maskinen må den stå opprettet og løft med håndtaket som er plassert på toppen av sykklonen.	Plugg inn og trykk på PÅ/AV knappen.	Trykk på pedalen for å løsne hode stykket og dra håndtaket mot deg. ⚠ Ikke stå direkte på hode stykke.	Forsikr at understellet er trekk tilbake ellers virker ikke børstene.
GR	Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Πολύ λεπτή σκόνη σκουπίζεται μόνο σε μικρές ποσότητες.	S	Användning av din Dyson - När du bär dammsugaren, se till att den är upprätt och använd bärhandtaget uppe på cyklonen.	Ställ i sladden och tryck på PÅ/AV-knappen.	Tryck på pedalen för att frigöra rengöringsdelen och dra handtaget mot dig själv. ⚠ Stå inte på rengöringsdelen.	Se till att underredet är helt indraget, annars fungerar inte borsten.
GR	Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Πολύ λεπτή σκόνη σκουπίζεται μόνο σε μικρές ποσότητες.	RU	Эксплуатация Dyson - При переносе убедитесь, что пылесос находится в вертикальном положении и используйте переносную рукоятку которая расположена на верху контейнера.	Подсоедините прибор к сети и нажмите кнопку ON/OFF.	нажмите педаль для активации щётки и потяните рукоятку к себе. ⚠ Не становитесь по направлению к щётке.	Убедитесь, что колесики убраны или щетка выключена
GR	Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Πολύ λεπτή σκόνη σκουπίζεται μόνο σε μικρές ποσότητες.	PL	Użycie odkurzacza - Aby przzenieść odkurzacza, należy upewnić się, że jest on w pozycji pionowej, przynieść przy pomocy uchwytu znajdującego się na górze cyklonu.	Podłączyć odkurzacz do prądu i wcisnąć przycisk ON/OFF.	Nacisnąć pedał, aby uwolnić część czyszczącą i pociągnąć do siebie. ⚠ Nie stawać bezpośrednio na części czyszczącej odkurzacza.	Upewnić się, czy podwozie jest całkowicie odciążone i czy szczotka jest wyłączona.
GR	Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Πολύ λεπτή σκόνη σκουπίζεται μόνο σε μικρές ποσότητες.	CZ	Použití vysavače - Přenášejte jej pouze ve svislé poloze uchopený za držadlo na vrchní části cyklonu.	Zapojte zástrčku a zmačkněte tlačítko ON/OFF.	Sešlápnutím pedálu uvolněte vysávací hlavu a vytáhněte rukojeť k sobě. ⚠ Nešlapte přímo na vysávací hlavu.	Ujistěte se, že podvozek je úplně zatažen, jinak kartáč nebude fungovat.
GR	Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Πολύ λεπτή σκόνη σκουπίζεται μόνο σε μικρές ποσότητες.	TR	Dyson'ınızın kullanımı - Taşımak için, makinenin dik olduğunu ve taşıma kolunun siklonların üzerinde olduğunu kontrol ediniz.	Fişli takın ve ON/ OFF düğmesine basın.	Başlık kısmını ayırmak için pedala basın ve tutacağı kendinize doğru çekin. ⚠ Süpürgenin başlık kısmına direk olarak dayanmayın.	Alt kazağın tamamen geriye çekilmiş olduğundan emin olun, diğer türlü fırça kısmı çalışmayacaktır.
GR	Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Πολύ λεπτή σκόνη σκουπίζεται μόνο σε μικρές ποσότητες.	SL	Uporaba sesalnika - Pri prenašanju naj bo postavljen pokonci, za to uporabljajte ročaj na vrhu ciklona.	Priključite vtičnik in pritisnite stikalo vklop/izklop (ON/OFF).	Za namestitev krtače pritisnite pedal in povlecite ročico. ⚠ Ne stopajte neposredno na krtačo.	Preverite, da je podvozje potegnjeno nazaj, drugače krtača ne deluje.
GR	Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Πολύ λεπτή σκόνη σκουπίζεται μόνο σε μικρές ποσότητες.	GR	Χρησιμοποιώντας την μηχανή - Για να μεταφέρεται, βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι ίσια και χρησιμοποιείτε το χερούλι στο πάνω μέρος.	Βάλτε στην πρίζα και πιέστε το ON/OFF switch	Πιέστε το πετάλι για να ελευθερώσει το κεφάλι της μηχανής και τραβήξτε το μοχλό προς το μέρος σας. ⚠ Μην σταθήκε πάνω στο κεφάλι της μηχανής.	(Τη)γορευτείτε ότι τα προστατευτικά είναι τραβηγμένα αλλιώς η βούρτσα δεν θα δουλεύει.

 **IMPORTANT**
3

UK The brushbar will re-set to "ON" each time you start the machine and put it in the cleaning position • To turn the brushbar off, put the machine in the cleaning position and press the red button • If brushbar stops during use, refer to blockages section.

FR La brosse se remet sur "ON" à chaque fois que vous démarrez l'appareil et que vous l'actionnez en position de nettoyage. • Pour désactiver la brosse, mettre l'appareil en position de nettoyage et presser sur le bouton rouge. • Si la brosse s'arrête pendant l'utilisation, se reporter à la section "blocages".

DE Die Bürstwalze schaltet sich automatisch ein, wenn Sie den Staubsauger einschalten und in Saugposition bringen. • Um die Bürstwalze auszuschalten, Staubsauger in Saugposition bringen und den roten Knopf drücken. • Schaltet sich die Bürstwalze während des Saugens aus, bitte den Anweisungen im Kapitel "Blockierungen entfernen" folgen.

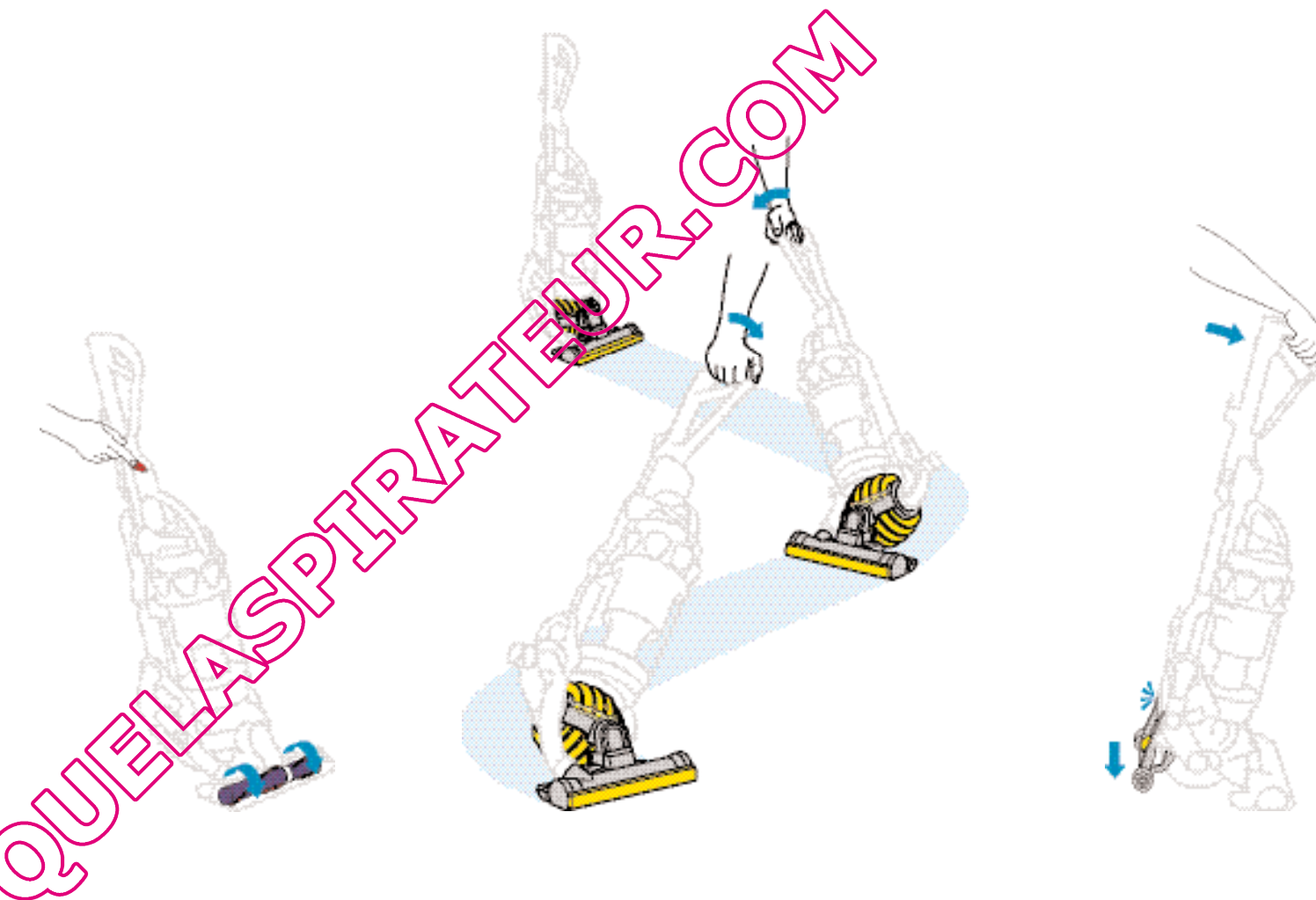
NL De borstel staat AAN wanneer u de machine aanzet en in schoonmaakstand plaatst. • Om de roterende borstel uit te zetten, zet de machine in schoonmaakstand en druk op de rode knop. • Indien de borstel stopt tijdens gebruik, lees de gebruiksaanwijzingen voor "Blokades".

ES El cepillo giratorio volverá a la posición ON cada vez que encienda la máquina y la ponga en la posición de limpieza. • Para desactivar el cepillo giratorio ponga la máquina en posición de limpieza y presione el botón rojo. • Si el cepillo se para durante su uso, refiérase a la sección de bloqueos.

IT La spazzola entra in funzione ogni volta che si accende e si mette in posizione d'uso l'aspirapolvere • Per disattivare la spazzola, mettere l'aspirapolvere in posizione d'uso e schiacciare il bottone rosso. • Se la spazzola si ferma durante l'uso, fare riferimento alla sezione sui bloccaggi.

PT A escova giratória voltará à posição ON cada vez que ligue a máquina e a coloque em posição de limpeza. • Para desactivar a escova giratória coloque a máquina em posição de limpeza e pressione o botão encarnado. • Se a escova parar durante o seu uso, veja a secção de bloqueios.

DK Børstestangen vil være tilbage på ON hver gang du starter maskinen og sætter den i rengøringsposition. • For at slå børstestangen fra, sæt maskinen i rengøringsposition, og tryk på den røde knap. • Hvis børstestangen stopper under brug, kig da under blokeringssektionen i denne manual.



UK **Using your Dyson - Brush OFF** - for delicate rugs and hard floors. • **Brush ON** - for carpets.

Turn your wrist to manoeuvre the machine around furniture.

When finished, push machine upright to drop undercarriage, ensuring it is fully locked into place before letting go of the cleaner.

FR **Utilisation de votre Dyson - Arrêter la brosse (mode OFF)** pour les tapis délicats et les sols durs - Brosse en fonctionnement (mode ON) pour les moquettes.

Bouger votre poignée pour manoeuvrer l'appareil autour des meubles.

Une fois terminé, mettre l'appareil en position verticale pour enclencher la position de stabilisation, en vérifiant bien l'enclenchement de la pédale.

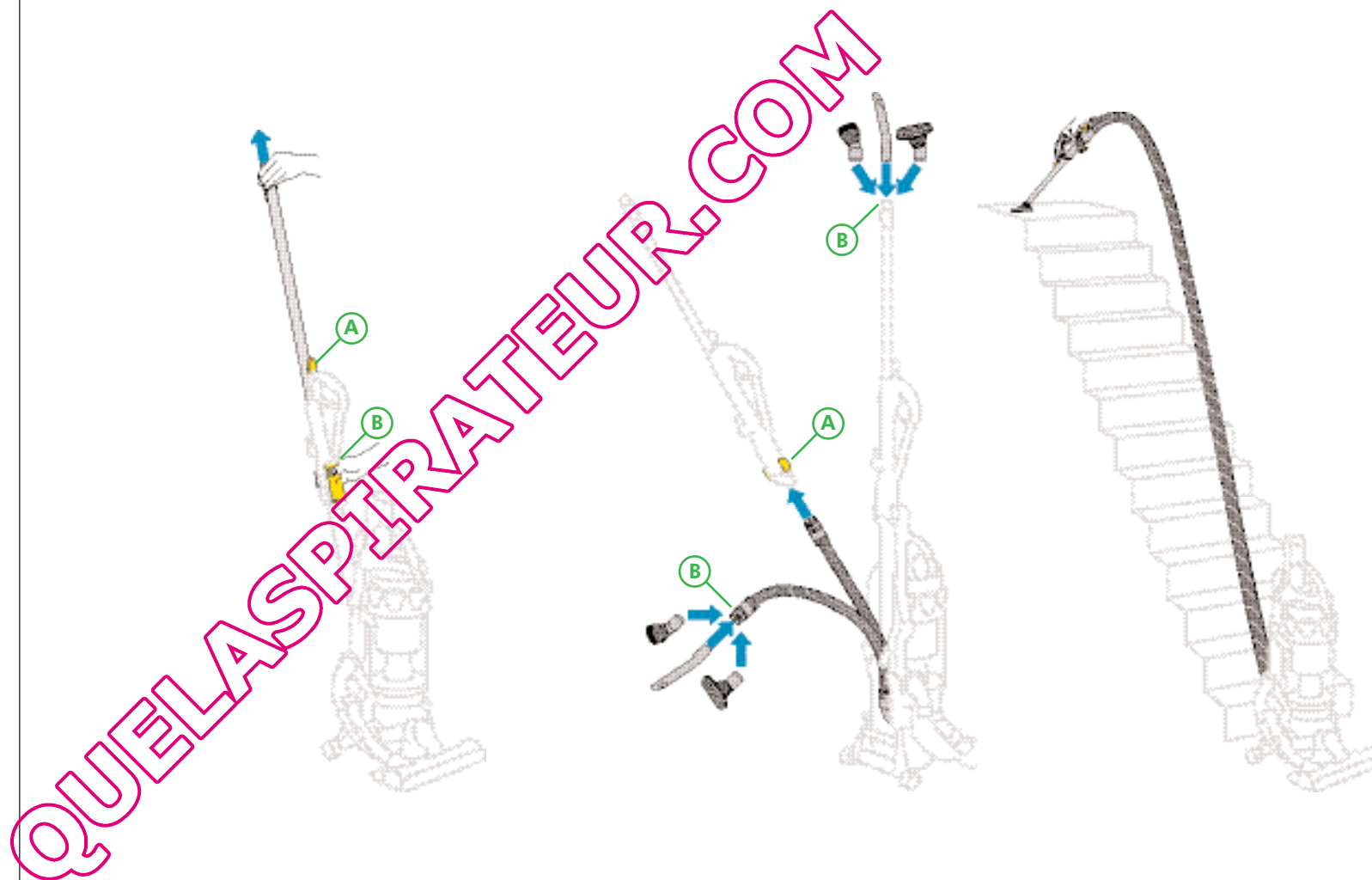
FI	Harjakset alkavat pyöriä, kun käynnistät imurin ja laitat sen imurointiasentoon. • Katkaistaksesi pyörimisen, laita imuri imurointi-asentoon ja paina punaista nappia. • Mikäli harjakset pysähtyvät kesken imuroinnin, tarkista tukokset.	DE	Gebrauch Ihres Dyson - Bürste OFF - zur Reinigung empfindlicher Hartböden. • Bürste ON - zur Teppichreinigung.	Einfach das Handgelenk drehen, wenn Sie leicht um Möbel herumkurven möchten.	Nach dem Staubsaugen das Gerät in eine aufrechte Position bringen. Das Fahrgestell muss dabei nach unten fallen und komplett einrasten.
NO	Børstene vil instilles til "PÅ" vær gang maskinen starter. • For å slå "AV", set maskinen i oppstillt stilling og trykk på den røde knappen. • Hvis børstene stopper under bruk, henvis til avsnittet som gjelder blokkeringer.	NL	Gebruik van uw Dyson - Borstel UIT - voor kwetsbare tapijten en vloeren. Borstel AAN - voor tapijten.	Draai uw pols om de machine langs meubels te manoevreren.	Na gebruik, duw de machine in de parkeerstand en zorg ervoor dat hij volledig vast klikt.
S	Borsten återställs till "PÅ" varje gång dammsugaren slås på och sätts i rengöringsposition. • För att stänga av borsten, sätt dammsugaren i rengöringsposition och tryck på den röda knappen. • Om borsten slutar fungera medan du använder den, se avsnittet om blockage.	ES	Usando su Dyson - cepillo apagado - para alfombras delicadas y suelos duros - cepillo encendido - para moquetas.	Gire su muñeca para maniobrar alrededor de los muebles.	Cuando acabe, ponga la máquina en posición vertical para evitar que se caiga, compruebe que está completamente asegurada.
RU	Щётка будет возвращаться в исходное положение "ON" каждый раз при включении пылесоса и при функциях чистки. • Чтобы отключить щётку поставьте пылесос в позицию чистки и нажмите красную кнопку. • Если щётка останавливает действия в процессе работы, пожалуйста обратите внимание на блокировку.	IT	Uso del Dyson - Spazzola OFF - per tappeti delicati e superfici dure. Spazzola ON - per tappeti normali.	Girare il polso per guidare l'aspirapolvere intorno ai mobili.	Quando si è finito, riposizionare in verticale l'aspirapolvere, abbassare il carrello posteriore e assicurarsi che sia perfettamente fermo nel suo alloggiamento.
PL	Szczotka zostanie włączona za każdym razem po uruchomieniu odkurzacza i ustawieniu go w pozycji do sprzątania. • Aby wyłączyć szczotkę należy ustawić odkurzacza w pozycji do sprzątania i wcisnąć czerwony przycisk. • Jeśli szczotka wyłączy się podczas sprzątania, patrz „Usuwanie blokad”.	PT	Usar o seu Dyson - Escova desligada - para carpetes delicadas e pisos duros. Escova ligada - para alcatifas.	Gire o seu pulso para manobrar em redor dos móveis.	Quando acabar, coloque a máquina em posição vertical para evitar a sua queda, comprove que está completamente segura.
CZ	Kartáč se vždy po zapnutí a postavení vysavače do polohy vysávání nastaví do režimu otáčení. • Otáčení kartáče vypnete postavením vysavače do svislé polohy a zmáčknutím červeného tlačítka. • Zastaví-li se kartáč během vysávání, prostudujte kapitulu o ucpání.	DK	Brug af din Dyson - Børstestang FRA - til sarte løse tæpper og hårde gulve. Børstestang TIL - for gulvtæpper.	Drej i håndledet for at manøvre maskinen rundt om møbler.	Når du er færdig, skub da maskinen opad indtil støttebenene falder ned, og sidder på plads.
TR	Makineyi her çalıştırıldığında ve temizleme konumuna getirildiğinde, fırça her zaman "ON" durumuna kendini ayarlayacaktır. • Fırçayı durdurmak için, makineyi temizlik konumuna getirip, kırmızı düğmeye basın. • Fırça kullanım sırasında durursa, blokaj kısmını kontrol edin.	FI	Dysonin käyttö - Harjakset pois päältä - aroille matoille ja koville pinnoille. • Harjakset päälle kytkettyä - matoille.	Ohjaa ranteellasi imurin huonekalujen ympäri.	Imuroituasi, työnnä imuri pystyasentoon ja laske laskuteline, varmistaen sen olevan täysin paikoillaan.
GR	Η βούρσα θα μπαίνει σε λειτουργία κάθε φορά που ξεκινάτε την μηχανή και τη βάζετε στην θέση καθαρισματος. • κ Εάν θέλετε να σταματήσετε τη βούρσα τότε όπως είναι η μηχανή στη θέση καθαρισματος πιάστε το κόκκινο κουμπί. • - Εάν η βούρσα δεν σταματήσει τότε διαβάστε το μέρος για τις εμπλοκές.	NO	Bruk av din Dyson - Børste AV - for delikate gulvtæpper og parketter. Børste PÅ - ved bruk på tepper.	Beveg håndledet for å manøvre maskinen rundt møblene.	Når du er ferdig, stell maskinen opprettstående for å gi slipp på understellet, pass på at den er låst på plass.
GR	Η βούρσα θα μπαίνει σε λειτουργία κάθε φορά που ξεκινάτε την μηχανή και τη βάζετε στην θέση καθαρισματος. • κ Εάν θέλετε να σταματήσετε τη βούρσα τότε όπως είναι η μηχανή στη θέση καθαρισματος πιάστε το κόκκινο κουμπί. • - Εάν η βούρσα δεν σταματήσει τότε διαβάστε το μέρος για τις εμπλοκές.	S	Användning av din Dyson - Borsten AV - för ömtåliga mattor och hårda golv. Borsten PÅ - för mattor.	Manövreringsläge - vrid på handleden för att manövrera dammsugaren runt möbler.	När du har slutat, sätt dammsugaren i upprätt läge så att underredet fallt ner och se till att det är fastlåst.
GR	Η βούρσα θα μπαίνει σε λειτουργία κάθε φορά που ξεκινάτε την μηχανή και τη βάζετε στην θέση καθαρισματος. • κ Εάν θέλετε να σταματήσετε τη βούρσα τότε όπως είναι η μηχανή στη θέση καθαρισματος πιάστε το κόκκινο κουμπί. • - Εάν η βούρσα δεν σταματήσει τότε διαβάστε το μέρος για τις εμπλοκές.	RU	Эксплуатация Dyson Щётка OFF (выкл) – для деликатных и твердых покрытий, Щётка ON (вкл) для ковров.	Щётка пылесоса легко огибает препятствия, что значительно упрощает уборку.	После уборки поставьте пылесос вертикально, чтобы выдвинулось шасси, убедитесь, что колесики выдвинуты полностью.
GR	Η βούρσα θα μπαίνει σε λειτουργία κάθε φορά που ξεκινάτε την μηχανή και τη βάζετε στην θέση καθαρισματος. • κ Εάν θέλετε να σταματήσετε τη βούρσα τότε όπως είναι η μηχανή στη θέση καθαρισματος πιάστε το κόκκινο κουμπί. • - Εάν η βούρσα δεν σταματήσει τότε διαβάστε το μέρος για τις εμπλοκές.	PL	Użycie odkurzacza - Szczotka wyłączona - do czyszczenia delikatnych dywaników i twardych podłóg. Szczotka włączona - dla dywanów i wykładzin.	Odkurzacza z łatwością manewruje dookoła mebli dzięki zastosowaniu kuli The Ball™.	Po zakończeniu sprzątania umieścić odkurzacza w pozycji pionowej tak, aby obniżyć podwozie, upewniając się, czy jest dobrze zamocowany.
GR	Η βούρσα θα μπαίνει σε λειτουργία κάθε φορά που ξεκινάτε την μηχανή και τη βάζετε στην θέση καθαρισματος. • κ Εάν θέλετε να σταματήσετε τη βούρσα τότε όπως είναι η μηχανή στη θέση καθαρισματος πιάστε το κόκκινο κουμπί. • - Εάν η βούρσα δεν σταματήσει τότε διαβάστε το μέρος για τις εμπλοκές.	CZ	Použití vysavače – Vypnutí kartáč – pro citlivé koberce a hladké podlahy. • Zapnutí kartáč – pro koberce.	Podvozek Otáčením zápisí snadno řídíte pohyb vysavače kolem nábytku.	Po skončení vysávání postavte vysavač do svislé polohy, aby se zasunul podvozek a ujistěte se, že je správně zasunut.
GR	Η βούρσα θα μπαίνει σε λειτουργία κάθε φορά που ξεκινάτε την μηχανή και τη βάζετε στην θέση καθαρισματος. • κ Εάν θέλετε να σταματήσετε τη βούρσα τότε όπως είναι η μηχανή στη θέση καθαρισματος πιάστε το κόκκινο κουμπί. • - Εάν η βούρσα δεν σταματήσει τότε διαβάστε το μέρος για τις εμπλοκές.	TR	Dyson'ınızın kullanımı Fırçası halılar ve yüzeyler için fırçayı durdurun. Halılar için fırçayı çalıştırın.	Makinenin mobilyalar arasından manevra yapması için bileğinizi kıvrın.	Temizlik bitince, makineyi dik konuma getirip, alt kazağı düşürün ve yerine oturduğundan emin olun.
GR	Η βούρσα θα μπαίνει σε λειτουργία κάθε φορά που ξεκινάτε την μηχανή και τη βάζετε στην θέση καθαρισματος. • κ Εάν θέλετε να σταματήσετε τη βούρσα τότε όπως είναι η μηχανή στη θέση καθαρισματος πιάστε το κόκκινο κουμπί. • - Εάν η βούρσα δεν σταματήσει τότε διαβάστε το μέρος για τις εμπλοκές.	SL	Uporaba sesalnika –Izključena krtača (OFF) za občutljive preproge in gladke površine. • Vključena krtača (ON) za preproge.	Krogla - Z obračanjem zapestja lahko vodite sesalnik okrog pohištva.	Po sesanju potisnite sesalnik navzgor, da se podvozje spusti, in pogledajte, da je pravilno zataknjeno.
GR	Η βούρσα θα μπαίνει σε λειτουργία κάθε φορά που ξεκινάτε την μηχανή και τη βάζετε στην θέση καθαρισματος. • κ Εάν θέλετε να σταματήσετε τη βούρσα τότε όπως είναι η μηχανή στη θέση καθαρισματος πιάστε το κόκκινο κουμπί. • - Εάν η βούρσα δεν σταματήσει τότε διαβάστε το μέρος για τις εμπλοκές.	GR	Χρησιμοποιώντας την μηχανή - (tm)βήστε τη βούρσα για ευαίσθητα χαλιά και σκληρές επιφάνειες. Χρησιμοποιάτε την για χαλιά.	Ειδική μπάλα ώστε να μανουβράρεται την μηχανή απλά γυρνώντας το καρπό του χεριού σας.	Όταν τελιώσετε, στήστε την μηχανή στη όρθια θέση βεβαιωθείτε ότι κλειδώσε σε ασυρή τη θέση.

 **IMPORTANT**

4

- UK** Ensure machine is in upright position before using tools • Ensure hair and loose clothing are kept clear of wand cap when machine is switched on.
- FR** S'assurer que la machine est en position verticale pour utiliser les accessoires. Vérifier que les cheveux et les vêtements un peu amples restent à distance de l'entrée du tube quand l'appareil est en marche.
- DE** Zubehörteile nur bei Aufrechtposition des Staubsaugers benutzen. • Bei eingeschaltetem Gerät Haare und lose Kleidungsstücke von der Verschlusskappe fernhalten.
- NL** Zorg ervoor dat de machine in de parkeerstand staat voordat de accessoires worden gebruikt. Zorg ervoor dat haren en losse kleding weggehouden worden van de handgreepklep wanneer de machine aan is.
- ES** Asegúrese de que la máquina está en posición vertical antes de usar los cepillos y accesorios. Asegúrese de que el pelo y la ropa están apartados de la parte superior de la empuñadura cuando encienda la máquina.
- IT** Assicurarsi che l'aspirapolvere sia in posizione verticale prima di usare gli accessori • Assicurarsi che i capelli e gli indumenti siano tenuti lontani dalle parti aspiranti quando l'aspirapolvere è in funzione.
- PT** Assegure-se de que a máquina está em posição vertical antes de usar os acessórios. Assegure-se de que o pêlo e a roupa estão separados da parte superior do tubo quando a máquina está ligada.

DK Sørg for at maskinen er opretstående før du bruger tilbehør. • Sørg for at hår og løse klædningsgenstande er holdt væk fra enden af røret når maskinen startes.



UK **Using the tools** - Wand mode **A** Pull metal wand from inside handle until it clicks. **B** Press button to release. When finished, ensure hose is straight then press button and push wand inside.

Hose mode **A** Extend wand and press side buttons to remove wand. **B** Fit tools to end of hose

Stair cleaning Always work with the machine at the bottom of the stairs.

FR **Utilisation des accessoires** - Mode Tube **A** Dégager le tube en métal de la poignée jusqu'à entendre un clic. **B** Presser le bouton et tirer. Une fois terminé, vérifier que le flexible est droit puis presser le bouton et pousser le tube à l'intérieur.

Mode tube **A** Étirer le tube, puis presser sur les boutons situés sur les côtés pour détacher le tube du flexible. **B** Les accessoires se positionnent au bout du flexible.

Nettoyage des escaliers. Lorsque vous aspirez, laisser l'appareil en bas des escaliers.



FI	Varmista imurin olevan pystyasennossa ennen suulakkeiden käyttöä • Varmista, että hiukset ja löysät vaatteet ovat pois letkukapselista imurin päällä ollessa.	DE	Gebrauch des Zubehörs - Zubehör am Teleskoprohr A Ziehen Sie das Rohr heraus bis es einrastet. B Drücken Sie den Schnapper zum Lösen. Nach Gebrauch sicherstellen, dass das Rohr gerade steht. Dann Schnapper drücken und Rohr zusammenschieben.	Zubehör am Schlauch A Rohrgriff herausziehen und Knöpfe an der Seite drücken, um ihn vom Schlauch zu trennen. B Zubehöerteile am Schlauchende anbringen.	Reinigung von Treppen Beim Reinigen von Treppen den Staubsauger immer am untersten Treppenabsatz abstellen.
NO	Pass på at maskinen står i en opprettstående stilling før bruk av ekstra utstyr. • Forsikr at hår og løse klær holdes borte fra røret når maskinen er slått på.	NL	Het gebruik van de accessoires - Gebruik handgreep A Trek metalre buis uit de handgreep tot deze klikt. B Druk op de knop om los te halen. Als u klaar bent, zorg ervoor dat de slang recht is, druk vervolgens op de knop en duw de buis terug.	Gebruik van de slang A Trek de handgreep uit en druk de knopjes aan de zijkant om de handgreep te verwijderen. B Bevestig de accessoires op het einde van de slang.	De trap schoonmaken - Plaats de machine onder aan de trap terwijl u stofzuigt.
S	Se till att dammsugaren är i upprätt läge innan du använder munstyckena • Se till att hår och lösa kläder hålls borta från rörlocket när dammsugaren är påslagen.	ES	Usando los cepillos . Modo tubo A Tire del tubo metálico desde dentro de la empuñadura hasta que haga clic. B Pulse el botón para sacarlo. Cuando acabe, asegúrese de que la manguera está estirada entonces pulse el botón y punga el tubo dentro.	Mode de la manguera A Extienda la empuñadura y pulse los botones laterals para sacarla. B fije los accesorios al final de la manguera.	Limpeza de escaleras . Trabaje siempre con la máquina situada en la base de las escaleras.
RU	Перед эксплуатацией насадок убедитесь, что прибор установлен вертикально • Убедитесь, что крышка очищена от волосков и ворсинок, когда прибор работает	IT	Uso degli accessori - Uso del tubo rigido A Estrarre il tubo rigido di metallo dall'interno dell'impugnatura fino a sentire un click. B Premere il bottone per rilasciarlo.	Uso del tubo flessibile A Allungare il tubo rigido e premere i pulsanti laterali per sganciarlo. B Inserire gli accessori all'estremità del tubo.	Pulizia delle scale . Lavorare tenendo sempre l'aspirapolvere alla base delle scale.
PL	Przed użyciem ssawek upewnić się, że odkurzacz znajduje się w pozycji pionowej. • Upewnić się, że włosy i ubranie nie dotyka nasady rury podczas uruchamiania odkurzacza.	PT	Usar os acessórios . Modo tubo A Retire o tubo metálico desde dentro do punho até fazer clic. B Pressione o botão para soltar. Quando acabar, assegure-se de que a manguera está esticada, depois pressione o botão e empurre o tubo para dentro.	Modo de mangueira A Extenda o tubo e pressione os botões laterais para retirá-lo. Coloque os acessórios no final da mangueira.	Limpeza de escadas . Trabalhe sempre com a máquina situada na base das escadas.
CZ	Před použitím příslušenství postavte vysavač do svislé polohy. • Pozor na přísání oděvu nebo vlasů do rukojeti.	DK	Brug af tilbehør - Håndtagsfunktion A Træk i metalrøret ud fra håndtag indtil det klikker. B Tryk på knappen for at frigøre. Når du er færdig, sørg da for at slangen er helt lige, tryk på knappen og skub håndtag ind igen.	Slange funktion A Forlæng røret og tryk på sideknappen for at fjerne rør. B Sæt tilbehørsmundstykker på enden af slangen.	Rengøring af trapper . Hav altid maskinen for enden af trapperne.
TR	Aparatları kullamadan önce makinenin dik konumda olduğundan emin olun • Makine çalıştırıldığında sap başlığının tüy ve bez parçalarından arındırılmış olduğundan emin olun.	FI	Suulakkeiden käyttö - Imuputki A vedä metalliputkea sisäosan kädensijasta kunnes se kiinnittyy. B Paina vapauttimesta. Varmista, että letku on suora ja paina poisista ja työnnä putki sisäkkäin.	Imuletku A pidennä putki ja paina sivunappeja irrottaaksesi putken. B liitä suulakkeet letkun päähän.	Portaita imuroitaessa imurin tulee olla portaiden alapäässä.
GR	Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι στην όρθια θέση πριν χρησιμοποιήσετε τα εργαλεία- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τρίχες και λοιπές ακαθαρσίες στο πάνω μέρος του ραβδιού όταν η μηχανή δουλεύει.	NO	Bruk av ekstra utstyr - Rør modus A Trekk metal røret fra insiden av håndtaket til det sier klikk. B Trykk på knappen for å utløse. Når ferdig, pass på at slangen er rett, trykk på knappen og dytt røret inn.	Slange modus A forleng rør og trykk på knappene på siden for å fjerne rør. B tilpass redskap på enden av slangen.	Under rengjøring av trapper arbeid alltid med maskinen nederst i trappen.
SL	Pred uporabo nastavkov mora biti sesalnik v pokončnem položaju. • Pazite, da med sesanjem v cev ne pridejo lasje ali oblačila.	S	Användning av munstyckena - Rörläge A Dra ut metallrøret från handtaget tills det knäpper till. B Tryck på knappen för att frigöra det. När du har slutat, se till att slangen är rak, tryck sedan på knappen och tryck in røret.	Slangläge A Förläng røret och tryck på sidoknapparna för att ta av det. B Fäst munstyckena vid änden av slangen.	Rengöring av trappor - Håll alltid dammsugaren nere vid trappan när du dammsuger.
TR	Aparatları kullandıktan önce makinenin dik konumda olduğundan emin olun • Makine çalıştırıldığında sap başlığının tüy ve bez parçalarından arındırılmış olduğundan emin olun.	RU	Использование насадок - Конструкция рукоятки A Вытяните до щелчка металлическую часть изнутри конструкции B Нажмите клавишу отсоединения. После завершения эксплуатации убедитесь, что шланг вытянут, затем нажмите клавишу и соберите конструкцию рукоятки	Шланг A Вытяните шланг и нажмите боковые клавиши B Присоедините насадки к шлангу	Уборка лестницы При уборке на лестнице пылесос должен находиться внизу лестницы
GR	Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι στην όρθια θέση πριν χρησιμοποιήσετε τα εργαλεία- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τρίχες και λοιπές ακαθαρσίες στο πάνω μέρος του ραβδιού όταν η μηχανή δουλεύει.	PL	Użycie ssawek - Rura A Wyciągnąć rurę metalową z uchwytu do momentu kliknięcia. B Wcisnąć przycisk uwalniający. Po skończeniu upewnić się, że wąż jest prosty, po czym nacisnąć przycisk i wcisnąć rurę do środka.	Zastosowanie węży A Wyciągnąć rurę i wcisnąć boczne przyciski uwalniające rurę. B Dopasować ssawkę do końcówki węży.	Czyszczenie schodów Podczas odkurzania schodów urządzenie powinno znajdować się u dołu.
GR	Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι στην όρθια θέση πριν χρησιμοποιήσετε τα εργαλεία- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τρίχες και λοιπές ακαθαρσίες στο πάνω μέρος του ραβδιού όταν η μηχανή δουλεύει.	CZ	Použití příslušenství - Režim s rukojetí A Vytáhněte kovovou trubku z rukojeti až zaklapne. B Uvolněte zmačknutím tlačítka. Po skončení vysávání do napřímené hadice zasuňte rukojeť až zacvakne, poté zmačkněte tlačítko a zasuňte dovnitř.	Vysávání přímo hadicí. A Vysuňte rukojeť a zmačknutím tlačítek ji odpojte. B Nasadte vhodné příslušenství na konec hadice.	Vysávání schodů . Při vysávání schodů nechte vysavač stát vždy pod schody.
TR	Aparatları kullanma - Sap modu A Metal sapı iç tutacıktan klik edene kadar çekin B Serbest bırakmak için butona basın. İşiniz bittiğinde hortumun dik olduğundan emin olun ve sonra butona basıp sapı içeriye itin.	TR	Aparatları kullanma - Sap modu A Metal sapı iç tutacıktan klik edene kadar çekin B Serbest bırakmak için butona basın. İşiniz bittiğinde hortumun dik olduğundan emin olun ve sonra butona basıp sapı içeriye itin.	Hortum modu A Sapı uzatın ve çıkartmak için yanlardaki butonlara basın B Aparatları hortumun ucuna takın	Merdiven temizleme Her zaman makine merdivenin en alt kısmında olacak şekilde çalışsın
SL	Uporaba nastavkov - Postavitev cevi A Kovinsko cev raztegujte, dokler ne slišite klika. B Z gumbom jo sprostite. Nato zravajte gibljivo cev, pritisnite gumb in vanjo vstavite trdo cev.	SL	Uporaba nastavkov - Postavitev cevi A Kovinsko cev raztegujte, dokler ne slišite klika. B Z gumbom jo sprostite. Nato zravajte gibljivo cev, pritisnite gumb in vanjo vstavite trdo cev.	Postavitev cevi A Raztegnite trdo cev, odstranite jo s pritiskom na stranski gumb. B Priključke namestite na gibljivo cev.	Čiščenje stopnic - Sesalnik naj bo vedno na dnu stopnic.
GR	Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι στην όρθια θέση πριν χρησιμοποιήσετε τα εργαλεία- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τρίχες και λοιπές ακαθαρσίες στο πάνω μέρος του ραβδιού όταν η μηχανή δουλεύει.	GR	Χρησιμοποιώντας τα εργαλεία - Τύπος ραβδιού A Τραβήξτε το μεταλικό ραβδί από το εσωτερικό μοχλό ώσπου να κλικάρει. B Πιέστε το κουμπί για να ελευθερωθεί. Όταν τελειώσετε, βεβαιωθείτε ότι η σωλήνα είναι ίσια και πιέστε το κουμπί και πιέστε το ραβδί μέσα.	Τύπος σωλήνα A Επεκτείνετε το ραβδί και πιέστε τα κουμπιά για να αφαιρεθεί. B Τοποθετήστε τα εργαλεία στο τέλος του σωλήνα.	Για τις σκάλες Πάντα να ξεκινάτε από κάτω προς τα πάνω.



! IMPORTANT**5**

- UK** Check your filter regularly and wash at least every six months.
- The filter may require more frequent washing if vacuuming fine dust.
- FR** Vérifier régulièrement le filtre et le laver au moins tous les six mois.
- Le filtre nécessite d'être lavé plus fréquemment si vous aspirez de fines particules.
- DE** Prüfen Sie regelmäßig den Filter und waschen Sie ihn spätestens alle 6 Monate.
- Das Aufsaugen von Feinstaub kann den Waschzyklus verkürzen.
- NL** Controleer het filter regelmatig en was het minimaal elke 6 maanden uit.
- ES** Compruebe su filtro regularmente y lávelo al menos cada 6 meses. • El filtro puede necesitar lavarse con más frecuencia si aspira polvo muy fino.
- IT** Controllare il filtro regolarmente e lavarlo almeno ogni sei mesi. • Il filtro dovrebbe essere lavato più frequentemente se si aspira polvere fina
- PT** Verifique o seu filtro regularmente e láve-o pelo menos cada 6 meses. • O filtro pode ter que ser lavado com mais frequência se aspira pó muito fino.



QUELASPIRATEUR.COM

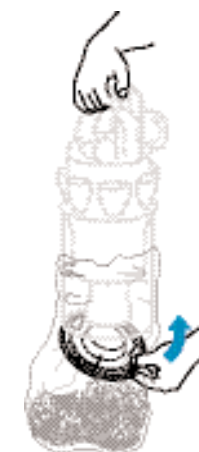
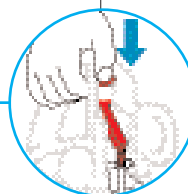
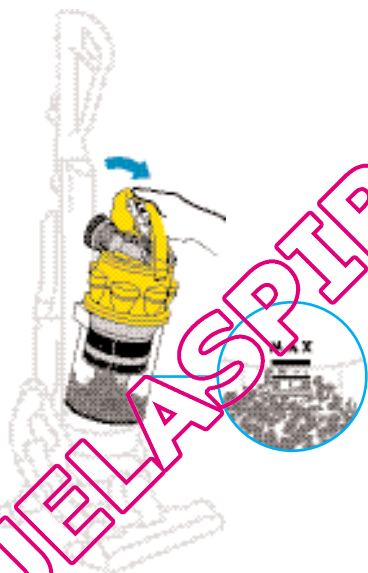
UK	Washing your filter - Remove cyclone from machine.	Lift filter release catch A and remove filter.	Separate blue filter and yellow case. Wash filter and case in cold water only. Repeat until water runs clear.	Dry for at least 12 hours. Ensure filter is completely dry before refitting.
FR	Lavage du filtre - Enlever le cyclone de l'appareil.	Ouvrir le capot qui retient le filtre et retirer le filtre.	Séparer le filtre bleu du boîtier jaune. Laver le filtre et le boîtier à l'eau froide. Répéter jusqu'à ce que l'eau soit claire.	Laisser sécher au moins 12 heures. S'assurer que le filtre est complètement sec avant de le remettre en place.

- FI** Tarkista moottorin ilmansuodatin ja pese se hyvin vähintään joka kuudes kuukausi.
- Suodatin voi tarvita tiheämpää pesua imuroitaessa hienoa pölyä.
- NO** Sjekk filteret regelmessig og vask filteret 1 gang hver 6 månede.
Filteret kan vaskes oftere hvis man støvsuger fint støv.
- S** Kontrollera filtret regelbundet och tvätta det minst var sjätte månad.
• Filtret kan behöva tvättas oftare om du dammsuger fint damm.
- RU** Проверьте фильтр регулярно и промывайте его не реже 1 раза/ 6 месяцев.
При уборке мелкой пыли фильтр необходимо промывать чаще.
- PL** Zaleca się regularne sprawdzanie filtra i mycie go co najmniej co 6 miesięcy.
Filtr wymaga częstszego mycia, jeżeli sprzątny jest drobny kurz.
- CZ** Kontrolujte pravidelně filtr a perte jej nejméně jednou za šest měsíců provozu.
• Filtr může vyžadovat častější praní, vysáváte-li velmi jemný prach.
- TR** Filtrenizi düzenli olarak kontrol ediniz ve en az her 6 ayda bir yıkayınız
Eğer çok ince tozlar çekiyorsanız filtre daha sık yıkanmaya ihtiyaç duyabilir.
- SL** Redno pregledujte filter in ga sperite vsaj na 6 mesecev.
• Če sesate fini prah, je treba filter čistiti pogosteje.
- GR** Ελέγχετε το φίλτρο τακτικά και πλένετε τουλάχιστον μία φορά κάθε 6 μήνες. Το φίλτρο δυνατό να χρειάζεται συχνότερο πλύσιμο όταν σκουπίζετε λεπτή σκόνη.

DE	Filter waschen - Behälter vom Gerät abnehmen.	Schnapper A nach oben schieben, um den waschbaren Filter zu entnehmen.	Den blauen Filter aus dem gelben Gehäuse nehmen. Filter und Gehäuse in kaltem Wasser auswaschen. Wiederholen, bis der Filter vollständig sauber ist.	Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig getrocknet ist. Mindestens 12 Stunden trocknen lassen.
NL	Het wassen van het filter - Verwijder de cycloon van de machine.	Duw op klep A om het filter los te maken en verwijder het filter uit de machine.	Haal het filter uit de filterkast. Was het filter alleen in koud water. Herhaal totdat het filter volledig schoon is.	Laat het filter minimaal 12 uur drogen. Controleer of het filter geheel droog is voor het terugplaatsen.
ES	Para lavar el filtro. Quite el cubo de la máquina.	Levante la pestaña A y saque el filtro.	Separe el filtro azul de la carcasa amarilla. Lave el filtro y la carcasa sólo con agua fría. Repita la operación hasta que el filtro esté limpio.	Déjelo secar durante al menos 12 horas. Asegúrese de que es filtro está completamente seco antes de volverlo a colocar en la aspiradora
IT	Lavaggio del filtro - Rimuovere il ciclone dall'aspirapolvere.	Solleverare il fermo del coperchio A rimuovere il filtro.	Separare il filtro blu e il porta filtro giallo. Lavare il filtro e porta filtro sotto l'acqua fredda. Ripetere fino a che l'acqua diventa pulita.	Far asciugare per almeno 12 ore. Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di riposizionarlo.
PT	Para lavar o filtro - Retire o depósito da máquina.	Levante a patilha A e retire o filtro.	Separar o filtro azul do suporte amarelo. Lavar o filtro e o suporte apenas com água fria. Repita a operação até que o filtro esteja limpo.	Deixe secar durante pelo menos 12 horas. Assegure-se de que o filtro está completamente seco antes de voltar a colocá-lo no aspirador.
DK	Vask af dit filter - Fjern cyclonen fra maskinen.	Løft filter knap A og fjern filteret.	Separer det blå filter fra den gule kassette. Vask kun filter og kassette i koldt vand, gentag til vandet er klart.	Lad det tørre i mindst 12 timer. Vær sikker på det er helt tørt, før det sættes i maskinen.
FI	Suodattimen pesu - Poista sykkloni imurista.	Nosta suodattimen yläpuolelta A ja poista suodatin.	Erota sininen suodatin ja keltainen suodatinkotelo toisistaan. Pese suodatinta ja koteloa vain kylmässä vedessä. Toista pesua kunnes pesuvesi on kirkas.	Kuivaa vähintään 12 tuntia. Varmista, että suodatin on täysin kuiva ennen takaisinlaittoa.
NO	For å vaske filteret ditt - Fjern sykklonen fra maskinen.	Løft filter knap A og fjern filteret.	Separer det blå filteret fra det gule hylsteret. Vask filteret og hylsteret kun i kaldt vann. Repeter til vannet er rent.	La filteret tørke i cirka 12 timer. Forsikr deg om at filteret er helt tørt før det blir satt på plass.
S	Tvättning av filtret - Avlägsna cyclonen från dammsugaren.	Lift filterspärren A och avlägsna filtret.	Separera det blå filtret och den gula hållaren. Tvätta filtret och hållaren endast i kallt vatten. Upprepa tills vattnet är klart.	Låt torka i minst 12 timmar. Se till att filtret är helt torrt innan det sätts tillbaka.
RU	Очистка фильтра Отсоедините циклон	Выньте фильтр, открыв зажим A	Отделите синий фильтр от желтого бокса. Промывать обе части нужно только холодной водой. Повторите процедуру, пока вода не станет чистой	Сушите элемент фильтра не менее 12 часов. Убедитесь, что фильтр полностью высок.
PL	Mycie filtra – wyjąć cyklon z odkurzacza.	Odchylić zaczep uwalniający filtr A , wyjąć filtr.	Oddzielić filtr niebieski od żółtej obudowy. Myć obie części wyłącznie w zimnej wodzie. Czynność powtarzać, aż woda będzie czysta.	Suszyć min. 12 godzin. Przed zamontowaniem filtra upewnić się, że jest on całkowicie suchy.
CZ	Praní filtru – Vyjměte cyklon z vysavače.	Nadzvedněte západku filtru A a vyjměte filtr.	Vyjměte modrý filtr ze žluté kazety. Propírejte čistou studenou vodou, dokud z obojího nevytéká čistá voda.	Filtr nechte sušit nejméně 12 hodin. Před jeho použitím se ujistěte, že je dokonale vysušen..
TR	Filtrenizin yıkanması Siklonu makineden ayırın	Filtre kapağını A kaldırın ve filtreyi çıkarın	Sarı kılıftan mavi filtreyi çıkarın. Sadece soğuk su ile yıkayın. Su berrak akana kadar yıkamaya devam edin. En az 12 saat kurumaya bırakın.	Kullanmadan önce filtrenin tamamen kuru olduğundan emin olun.
SL	Čiščenje filtra – Iz aparata odstranite ciklon.	Dvignite zatič za filter A in odstranite filter.	Ločite modri filter od rumenega ohišja. Sperite ju le s hladno vodo. Spirajte, dokler voda ni čista.	Filter naj se suši vsaj 12 ur. Pred ponovno namestitvijo mora biti popolnoma suh.
GR	Πλύσιμο φίλτρου - Μετακινήστε τον κυκλώνα από τη μηχανή.	Τραβήξτε την ασφάλεια του φίλτρου A και αφαιρέστε το φίλτρο.	Χωρίστε το μπλε φίλτρο και τη κίτρινη θήκη. Πλύνετε το φίλτρο και τη θήκη σε κρύο νερό. Επαναλάβετε μέχρι το νερό τρέξει καθαρό.	(Μην ξεχάσετε για τουλάχιστον 12 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι εντελώς στεγνό πριν την τοποθέτηση.

 **IMPORTANT**

6



QUEL'ASPIRATEUR.COM

UK	Emptying the clear bin™ - Empty bin as soon as dirt reaches level of MAX mark. Remove cyclone from machine.	Option 1 Push the button as shown to empty directly into dustbin.	Option 2 Emptying into bag is recommended for allergy sufferers. Place bin in bag and push button.	Let dust settle and close bin base securely before removing from bag and refitting bin on machine.
FR	Vidage du collecteur transparent™ - Vider le collecteur dès que la poussière atteint le niveau maximum indiqué. Enlever le cyclone de l'appareil.	Option 1: Presser le bouton comme indiqué pour vider directement dans la poubelle.	Option 2: Il est recommandé aux personnes souffrant d'allergies de vider le collecteur dans un sac. Placer le collecteur dans un sac et appuyer sur le bouton.	Laisser la poussière se déposer et refermer correctement le collecteur avant de le retirer du sac et de le repositionner sur l'appareil.

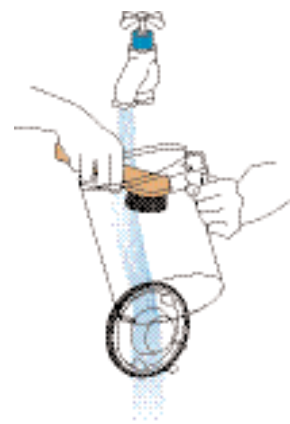
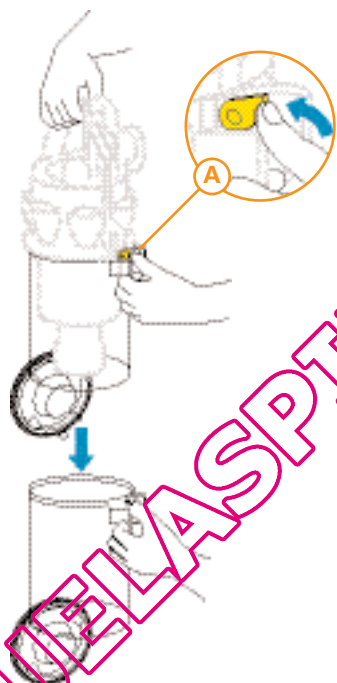
DE	Entleerung - Behälter leeren, sobald der Staub an einer Stelle im Behälter die Höhe der MAX Linie erreicht hat. Behälter vom Gerät abnehmen.	Option 1 Knopf wie abgebildet drücken, um den Behälter direkt in die Mülltonne zu entleeren.	Option 2 Das Entleeren in eine Plastiktüte wird für Allergiker und Asthmatiker empfohlen. Auffangbehälter in eine Plastiktüte halten und Knopf drücken.	Bodenplatte vorsichtig schließen, nachdem der Staub sich gesetzt hat. Dann Behälter aus der Plastiktüte herausnehmen und wieder am Gerät anbringen.
NL	Het legen van het stofreservoir - Leeg het stofreservoir zodra het MAX niveau is bereikt. Verwijder de cycloon van de machine.	Optie 1 Druk de knop zoals afgebeeld om het stofreservoir te legen.	Optie 2 Het legen van het stofreservoir in een zak is aanbevolen voor mensen met allergieën. Plaats het stofreservoir in een zak en druk op de knop.	Naar het legen sluit het stofreservoir voordat u dit weer uit de zak haalt en terugplaatst op de machine.
ES	Vaciando el cubo transparente™ . Vacíe el cubo tan pronto como la suciedad alcance la marca MAX . Quite el ciclón de la máquina.	Opción 1. Pulse el botón como se muestra para vaciarlo directamente en el cubo de la basura	Opción 2 Para personas con alergia, se recomienda efectuar el vaciado dentro de una bolsa. Ponga el cubo dentro de la bolsa y entonces pulse el botón	Deje que el polvo se asiente y entonces cierre la base del cubo antes de sacarlo de la bolsa para volver a situarlo en la aspiradora
IT	Come svuotare il contenitore trasparente - Svuotare il contenitore non appena lo sporco raggiunge il segno MAX . Rimuovere il ciclone dall'aspirapolvere.	Opzione 1 Premere il bottone come mostrato per svuotare il contenitore direttamente nella pattumiera.	Opzione 2 Sarà comoda a coloro che soffrono di allergie di svuotare il contenitore in un sacchetto. Posizionare il contenitore nel sacchetto e premere il bottone.	Lasciar depositare la polvere e chiudere correttamente la base del contenitore prima di rimuoverlo dal sacchetto e riposizionarlo sull'aspirapolvere.
PT	Esvaziar o depósito transparente™ . Esvazie o depósito assim que a sujidade alcance a marca MAX . Retire o ciclone da máquina.	Opção 1. Pressione o botão, como se mostra, para esvaziar directamente para um recipiente.	Opção 2 Para pessoas com alergia, recomenda-se esvaziar para dentro de um saco. Coloque o depósito dentro de um saco e pressione o botão.	Deixe que o pó assente e feche a base do depósito antes de retirá-lo do saco e voltar a colocá-lo no aspirador.
DK	Tømning af den klare beholder - Tøm beholderen når den når MAX mærket. Fjern cyklonen fra maskinen.	Mulighed 1 Tryk på knappen som vist, for at tømme direkte ned i støvbeholderen	Mulighed 2 Tømning i en pose er anbefalet for allergikere. Kom beholderen i en pose, og tryk på knappen.	Lad støvet sætte sig, og luk beholderen helt, før den tages op af posen og sættes på maskinen igen.
FI	Pölysäiliön tyhjennys - tyhjennä säiliö viimeistään silloin, kun pölyn määrä yltää MAX -merkin tasolle. Poista sykloni imurista.	Optio 1 Paina painiketta, katsa kuva ja tyhjennä suoraan roskakastiin.	Optio 2 Tyhjennys pussiin on suositeltavaa allergiasta kärsiville. Aseta säiliö pussiin ja paina painiketta.	Anna pölyn laskeutua ja sulje säiliö huolellisesti ennen pussista poisottoa ja aseta säiliö takaisin imuriin.
NO	Tømming av den gjennomsiktige beholderen - Tøm beholderen så snart støvet rekker MAX merket. Fjern sykklonen fra maskinen.	Valg 1. Trykk på knappen for å tømme direkte i søppelkassen.	Valg 2. Det anbefales å tømme innholdet i en plastisk pose for de som lider av allergi. Plasser beholderen i posen og trykk på knappen	La støvet sette seg og steng lokket ordentlig på beholderen før den blir fjernet fra posen. Tilpass beholderen tilbake på maskinen.
S	Tömning av den genomskinliga dammbehållaren (bin™) - Töm dammbehållaren så snart smutsen når MAX -märket.	Alternativ 1 Tryck på knappen enligt bilden för att tömma dammet direkt i soptunnan.	Alternativ 2 Det rekommenderas att du tömmer dammet i en påse om du lider av allergi. Sätt dammbehållaren i en påse och tryck på knappen.	Låt dammet lägga sig och stäng dammbehållarens bas ordentligt innan du tar behållaren ur påsen och sätter tillbaka den på dammsugaren.
RU	Очистка контейнера Очистка контейнера производится, как только уровень заполнения контейнера достигнет максимальной отметки.	Дополнение 1 - Нажмите клавишу как показано на рисунке - удаление мусора из контейнера непосредственно в мусорный бак	Дополнение 2 - Использование пакета при очистке контейнера рекомендовано для людей, страдающих аллергией	Дайте пыли осесть и плотно закройте контейнер перед тем как отсоединить/присоединить его к пылесосу
PL	Opróżnianie przezroczystego pojemnika – Opróżnić pojemnik, gdy zapelni się on do oznaczenia MAX . Wyjąć cyklon z odkurzacza.	Opcja 1 Wcisnąć przycisk, aby opróżnić pojemnik bezpośrednio do śmietnika.	Opcja 2 Opróżnianie do worka jest zalecane dla alergików. Umieścić pojemnik w worku i wcisnąć przycisk.	Odczekać do momentu, aż kurz osiądzie, następnie zamknąć ostrożnie pojemnik i wyciągnąć go z worka, ponownie zamontować w odkurzaczu.
CZ	Vypřazdnění nádoby na prach. Nádobu vypřazdníte nejpозději tehdy, když nečistota dosahuje značky MAX . Vyjměte nádobu z vysavače.	Možnost 1 Zmačknete spoušř dle vyobrazení pro vysypání nádoby přímo do popelnice.	Možnost 2 Vypřazdnování do sáčku je doporučeno osobám s alergiemi a pod. Zasuňte nádobu na prach do sáčku a zmačknete spoušř.	Nechte prach usadit a uzavřete pečlivě víko nádoby na prach před jejím vytažením ze sáčku.
TR	Seffaf haznenin boşaltılması İçindeki pislik seviyesi MAX işaretine gelir gelmez, hazneyi boşaltın.	Seçenek 1 - Direk çöp kovasına boşaltmak için gösterildiği şekilde butona basın	Seçenek-2 Alerji hastaları için bir torba içine boşaltılması tavsiye olunur.	Hazneyi torbadan çıkarıp, makine üzerine takmadan önce tozun tamamen torbanın içine boşaldığından emin olun.
SL	Praznjenje zbiralnika – Zbiralnik izpraznite takoj, ko umazanija doseže oznako MAX . Ciklon vzemite iz aparata.	1. način Za praznjenje neposredno v smetnjak pritisnite gumb, kot je prikazano.	2. način Za alergike je priporočljivo, da na zbiralnik namestijo vrečko in ga izpraznijo vanjo.	Počakajte, da se prah poleže, nato zaprite zbiralnik, ga izvlecite iz vrečke in namestite nazaj na sesalnik.
GR	Αδειάστε τον κάλαθο όταν οι ακαθαρσίες φθάσουν στο σημείο MAX. Μετακινήστε τον κυκλώνα από τη μηχανή.	Επιλογή 1 - (1)Πρώξτε το κουμπί όπως φαίνεται για αδειασμα στον κάλαθο.	Επιλογή 2 - (1)Justinėται αδειασμα σε σακούλι σε περιπτώσεις αλλεργικών. Τοποθετήστε το σακούλι στον κάλαθο και πιέστε το κουμπί.	Αφήστε τη σκόνη να κάσει και κλείστε προσεκτικά τον κάλαθο προτού τον επαναποθετήσετε.

 **IMPORTANT**

7

- UK** Do not use detergents, polishes or air fresheners • Ensure bin is completely dry before replacing.
- FR** Ne pas utiliser de détergents, de produits lustrants ou de désodorisants. Vérifier que le collecteur est complètement sec avant de le remettre en place.
- DE** Keine Reinigungsmittel, Polituren oder Luffterfrischer benutzen • Der Behälter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird.
- NL** Gebruik geen wasmiddel, poetsmiddel, of luchtverfrissers. Zorg ervoor dat het reservoir volledig droog is voordat dit wordt teruggeplaatst.
- ES** No use detergentes ni otros productos de limpieza. Asegúrese de que el cubo está completamente seco antes de volverlo a colocar
- IT** Non usare detersivi, cere o deodoranti per l'aria. • Assicurarsi che il contenitore sia completamente asciutto prima di riposizionarlo.
- PT** Não use detergentes nem outros produtos de limpeza. Assegure-se de que o depósito está completamente seco antes de voltar a colocá-lo.

DK Brug ikke lufffriskere eller rengørings- og poleringsmidler. Vær sikker på at den klare beholder er helt tør, før den sættes på maskinen igen.



UK **Cleaning the shroud (optional)** - Empty bin and leave base open. Press catch **A** to detach clear bin.

Clean shroud with a cloth or dry brush.

FR **Nettoyage de la grille de séparation (facultatif)** - Vider le collecteur et laisser la base ouverte. Presser sur le loquet **A** pour libérer le collecteur transparent.

Nettoyer la grille de séparation à l'aide d'un tissu ou d'une brosse à poils secs.

Cleaning the clear bin™ (optional) Rinse with cold water only. Ensure bin is dry before replacing.

Nettoyage du collecteur transparent™ (facultatif) - Rincer uniquement à l'eau froide. S'assurer que le collecteur est sec avant de le remettre en place.

To re-assemble, put cyclone assembly inside the clear bin™, line up guides and push down to secure.

Pour ré-assembler, remettre le cyclone à l'intérieur du collecteur transparent™, en suivant les rainures et pousser vers le bas pour plus de sûreté.

QUEL'ASPIRATEUR.COM



FI Älä käytä pesuaineita, kiillotusaineita tai ilman raikastimia • Varmista, että säiliö on täysin kuiva ennen takaisin laittoa.

NO Ikke bruk rensmiddel, pusse middle eller luft rensere . Forsikr at beholderen er helt tørr før den blir satt på plass.

S Använd inte rengöringsmedel, polermedel eller luftfräschare. • Se till att dammbehållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.

RU Не применяйте чистящие средства, полироли, освежители воздуха • Перед тем, как установить контейнер, убедитесь, что он полностью высушен.

PL Nie stosować detergentów, środków do polerowania, odświeżaczy powietrza. Upewnić się, że pojemnik jest całkowicie suchy przed ponownym zamontowaniem.

CZ Pro čištění nepoužívejte saponáty, leštěnky ani jiné chemické látky. • Před dalším použitím musí být nádoba na prach dokonale suchá.

TR Hazneyi temizlemek için deterjan, boya ve hava tazeleyici kokular kullanmayın.

SL Ne uporabljajte čistil, loščil ali osveževalcev zraka. • Zbiralnik mora biti popolnoma suh, preden ga namestite nazaj.

GR Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά, σπλινθικά ή αποσμητικά. Βεβαιωθείτε ότι ο κάλαθος είναι εντελώς στεγνός πριν την επανατοποθέτηση.

DE **Das Sieb reinigen (optional)** - Behälter entleeren und Bodenplatte offen lassen. Zum Lösen des durchsichtigen Behälters Schnapper **A** nach oben schieben.

NL **De cycloontop schoonmaken (optioneel)** - Leeg het reservoir en laat de bodem open. Druk op klep A om het reservoir los te maken.

ES **Para limpiar la rejilla (opcional)** - vacíe el cubo y deje la base abierta. Pulse la pestaña **A** para desmontar el cubo transparente.

IT **Pulizia del nido d'ape (opzionale)** - Svuotare il contenitore e lasciare aperta la base. Premere il fermo A per staccarlo.

PT **Para limpar a rede (opcional)** - esvazie o depósito e deixe a base aberta. Pressione a patilha **A** para desmontar o depósito transparente.

DK **Rengøring af låget (valgfrit)** - Tøm beholderen og lad den være åben. Tryk på knappen **A** for at tage den klare beholder af.

FI **Pölysäiliön bin™ puhdistus** - Tyhjennä säiliö ja jätä säiliö auki. Paina painiketta A irrottaaksesi pölysäiliön.

NO **Rengjøring av sykklonen (valgfri)** - Tøm beholderen og la bunnen stå åpen. Trykk hake **A** for å ta av den gjennomsiktige beholderen.

S **Töm behållaren och lämna basen öppen.** Tryck på spärren **A** för att frigöra dammbehållaren.

RU **Очистка контейнера - Чистка турбины** Очистите контейнер и оставьте основание открытым. Нажмите зажим **A**, чтобы отсоединить контейнер.

PL **Mycie osłony cyklonu (nieobowiązkowe)** - Opróżnij pojemnik i zostawij pokrywę otwartą. Wciśnij zaczep **A** aby uwolnić pojemnik.

CZ **Čištění nádoby na prach** – Vyprázdněte nádobu na prach a nechte ji otevřenou. Zmačkněte tlačítko **A** pro oddělení průhledné části nádoby.

TR **chölümdeki perdeli kısmın temizliği (isteğe bağlı)** - Hazneyi boşaltın ve alt kısmı açık bırakın. Hazneyi çıkarmak için Catch A butonuna basın.

SL **Čiščenje koprne (ni obvezno)** - Izpraznite zbiralnik in pustite pokrov odprt. Sprostite zatič **A** in odstranite zbiralnik.

GR **Καθαρίζοντας την βάση των κυκλώνων (προαιρετικό)** - Αδειάστε τον κάλαθο και αφήστε την βάση ανοιχτή. Πιέστε το A για να βγει ο καθαρός κάλαθος.

Entfernen Sie den Feinstaub mit einem Tuch oder einer kleinen Bürste.

Verwijder het fijne stof van de cycloontop met een doek of een klein borsteltje.

Limpie la rejilla con un paño o cepillo seco antes de volverlo a colocar.

Pulire il nido d'ape con un panno o con un pennello asciutto.

Limpe a rede com um pano ou escova seca.

Rengør låget med et klædestykke eller tør børste.

Puhdista liinalla tai kynnällä harjalla.

Rengjør sykklonen med en klut eller tør børste.

Rengör utsidan med en trasa eller en torr borste.

Для чистки турбины используйте сухую ткань или щеточку

Czyścić osłonę za pomocą ściereczki lub suchej szczotki.

Jemný prach odstraňte suchým hadříkem nebo kartáčkem.

Perdeli kısmı bir bez veya kuru fırça ile temizleyin

Kopreno očistite s krpo ali suho krtačko.

Καθαρίστε την βάση των κυκλώνων με ένα ρούχο.

Das Behälterunterteil kann mit Wasser ausgewaschen werden. Es muss vollständig trocken sein, bevor es wieder eingesetzt wird.

Het schoonmaken van het stofreservoir (optioneel) Spoel af alleen met koud water. Controleer of het stofreservoir droog is voordat dit wordt teruggeplaatst.

Limpiando el cubo transparente™ (opcional) Aclare sólo con agua fría. Asegúrese de que el cubo está completamente seco antes de volverlo a colocar.

Pulizia del nido inodore trasparente™ (opzionale) - Spiaquare solo con acqua corrente. Assicurarsi che il contenitore sia asciutto prima di riposizionarlo.

Limpar o depósito transparente™ (opcional) Limpe apenas com água fria. Assegure-se de que o depósito está completamente seco antes de voltar a colocá-lo.

Rengøring af klar beholder (valgfrit) Skyl kun med koldt vand. Vær sikker på at beholderen er tør før brug.

Pölysäiliön bin™ puhdistus (tarvittaessa) Huuhtelee kylmällä vedellä. Varmista, että pölysäiliö on kuiva ennen takaisin asettamista.

Rengjøring av beholderen (valgfri) Vask kun med kaldt vann. Forsikr at beholderen er helt tørr før den blir satt på plass.

Rengöring av den genomskinliga dammbehållaren (valfritt) Skölj endast med kallt vatten. Se till att behållaren är torr innan den sätts tillbaka.

Очистка контейнера (дополнение) Промывайте только холодной водой. Перед тем, как установить контейнер, убедитесь, что он полностью высушен.

Mycie przezroczystego pojemnika (nieobowiązkowe) Myć wyłącznie zimną wodą. Przed ponownym zamontowaniem upewnij się, że pojemnik jest suchy.

Nádoba na prach je možné vypláchnout studenou čistou vodou. Před opětovným použitím ji nechte dokonale vyschnout.

Şeffaf haznenin temizliği (isteğe bağlı) Sadece soğuk su ile yıkayın. Tekrar yerine yerleştirmeden önce haznenin kuru olduğundan emin olun.

Čiščenje zbiralnika (ni obvezno) Sperite ga le s hladno vodo. Pred namestitvijo nazaj mora biti popolnoma suh.

Για να καθαρίσετε τον κάλαθο (προαιρετικό) Χρησιμοποιήστε κρύο νερό μόνο. (tm)Υπογραφέτε ότι ο κάλαθος είναι στεγνός πριν τον βάλετε πίσω.

Behälteroberteil richtig ausrichten und einsetzen, bis die Verbindungen einrasten.

Voor het terugplaatsen, plaats de cycloontop terug in het reservoir, breng de pijlen in een lijn en klik vast.

Para montarlo de nuevo, ponga el ciclón dentro del cubo transparente, alinee las guías y apriete para asegurarlo.

Per rimontarlo, inserire il ciclone all'interno del contenitore trasparente, allineare le guide e spingere verso il basso per fissarlo.

Para montar de novo, coloque o ciclone dentro do depósito transparente, alinhe as guias e aperte para encaixar.

For at samle den igen, kom cyklondelen ind i den klare beholder udfør mærkerne, og tryk sammen for at låse.

Uudelleen asettelu, aseta sykkloni pölysäiliön sisään, linjaa ohjaimilla ja paina alas lukitaksesi.

For å remontere, set sykklonen in i beholderen, og trykk ned for å feste.

Montera ihop genom att sätta cyclonaggregatet i den genomskinliga dammbehållaren, se till att monteringsmärkena ligger i linje och tryck ner så att det sitter fast.

Повторный монтаж: поместите циклон внутри контейнера, чтобы соединительные линии совпали и нажмите вниз, чтобы закрепить конструкцию.

Aby ponownie zmontować, należy odpowiednio umieścić cyklon w przezroczystym pojemniku, następnie wcisnąć tak, aby go zabezpieczyć.

Vložte cyklon zpět do nádoby a zaklapněte.

Yeniden kurulumu yapmak için, siklonları şeffaf hazne içine yerleştirin, çizgileri hizaya getirin ve yerine tam oturması için itin.

Pri sestavljanju v zbiralnik vstavite ciklon, poravnajte po oznakah in pritisknite navzdol.

Για να συναρμολογήσετε, βάλτε τους κυκλώνες μέσα στον καθαρό κάλαθο, ευθυγραμμίστε το και πιέστε κάτω για να ασφαλίσει.




IMPORTANT

8

- UK** If the machine is blocked, it will automatically shut off, but the brushbar may continue to turn. Unplug machine and clear blockage before restarting • If the brushbar is blocked, it will stop rotating but machine will continue to operate. Unplug machine and clear brushbar before restarting.
- FR** Si l'appareil est bloqué, l'appareil s'arrêtera automatiquement, mais la brosse continuera très certainement de tourner. Débrancher l'appareil et enlever le blocage avant de le rallumer. Si la brosse est bloquée, elle s'arrêtera de tourner mais l'appareil sera toujours en marche. • Débrancher l'appareil et nettoyer la brosse avant de le rebrancher.
- DE** Bei einer Blockierung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Die Bürstwalze rotiert u.U. weiter. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Blockierung, bevor Sie weiterarbeiten. • Wenn die Bürstwalze blockiert ist, rotiert sie nicht mehr, aber das Gerät wird sich nicht ausschalten. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Blockierung, bevor Sie weiterarbeiten.
- NL** Als de luchtstroom is geblokkeerd slaat de machine automatisch af, maar de borstel kan door blijven draaien. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de blokkade voordat u de machine opnieuw aanzet. Als de borstel is geblokkeerd, dan stopt deze met draaien maar de machine blijft werken. Maak de borstel schoon voordat u de machine opnieuw aanzet.
- ES** Si la máquina está bloqueada, ésta se apagará automáticamente, pero el cepillo puede continuar funcionando. Desenchufe la máquina y limpie el bloqueo antes de usarla de nuevo. Si el cepillo está bloqueado, dejará de girar pero la aspiradora continuará funcionando. Desenchufe la máquina y limpie el cepillo antes de volver a usarla.
- IT** Se l'aspirapolvere è bloccato, si ferma automaticamente, ma la spazzola continua a girare. Staccare la spina e eliminare i blocchi dall'aspirapolvere prima di rimetterlo in funzione. • Se la spazzola è bloccata, smette di ruotare ma l'aspirapolvere continua a funzionare. Staccare la spina e pulire la spazzola prima di riaccenderlo.
- PT** Se a máquina está bloqueada, esta apagar-se-á automaticamente, mas a escova pode continuar a funcionar. Desligue a máquina e limpe o bloqueio antes de a usar de novo. Se a escova está bloqueada, deixará de girar mas o aspirador continuará a funcionar. Desligue a máquina e limpe a escova antes de voltar a usá-la.



- DK** Hvis maskinen blokeres til, vil den automatisk stoppe, men børstestangen kan fortsætte med at køre rundt. Tag stikket ud, og fjern blokeringen før du starter maskinen igen. Hvis børstestangen er blokeret, vil den holde op med at køre rundt, men maskinen vil stadig køre. Tag stikket ud og rens børstestangen før du starter maskinen igen.

UK **Clearing blockages** - Check tools, wand and hose. **A** To remove hose, rotate base downwards until it clicks, then pull away from the machine. Check **B** airway inspection and **C** tube.

FR **Enlever les blocages** - Vérifier les accessoires, le tube et le flexible. **A** Pour détacher le flexible, tourner vers le bas l'embout situé à la base, jusqu'à entendre un clic, puis l'enlever de l'appareil. Vérifiez **B** le conduit d'inspection de l'air et **C** le tube.

D Undo soleplate fasteners with a coin. **E** Rotate and remove endcaps. **F** Remove brushbars and clear debris.

D Enlever la semelle à l'aide d'une pièce. **E** Tourner les boutons latéraux pour les retirer. **F** Retirer les brosses et éliminer les poils, fibres...



FI	Mikäli imuri tukkeutuu, se sammuu automaattisesti, mutta harjas voi jatkaa pyörimistä. Irrota virtajohto ja puhdista tukos ennen käynnistystä • Mikäli harjasosa on tukkeutunut, se pysähtyy, mutta imuri pysyy päällä. Irrota virtajohto ja puhdista harjas ennen uudelleen käynnistämistä.	DE	Blockierungen entfernen - Zubehör, Schlauch und Rohr kontrollieren. A Zur Entnahme des Schlauchs das Gelenk des Schlauchs erst nach unten und dann nach rechts herausdrehen. Prüfen Sie B Luftkanal und C Verbindungsschlauch.	D Schrauben mit einer Münze nach links aufdrehen. E Seitliche Abdeckkappen drehen und entfernen. F Bürstwalzen entnehmen und Blockierung entfernen.
NO	Hvis maskinen er blokkert, vil den automatisk slå seg selv av, det kan hende at børstene fortsatt går rundt. Ta ut kontakten og fjern det som blokkerer før oppstart av maskinen igjen. Børstene stopper hvis det er blokkert, maskinen vil fortsatt fungere. Ta ut kontakten og rens børstene før oppstart.	NL	Het verwijderen van blokkades - Controleer de accessoires, handgreep en slang. A Om de slang te verwijderen, draai het verbindingsstuk naar beneden tot hij klikt en verwijder van de machine. Controleer B luchtkanaal en C buis.	D Verwijder de schroeven van de vloerzuigmond met een muntje. E Draai en verwijder de zijkappen. F Verwijder de borstels en maak deze schoon.
S	Om dammsugaren är blockerad slås den av automatiskt, men borsten kan fortsätta att rotera. Dra ut sladden och rensa blockaget innan du slår på dammsugaren igen. • Om borsten är blockerad slutar den rotera, men dammsugaren fortsätter att fungera. Dra ut sladden och rensa borsten innan du slår på dammsugaren igen.	ES	Limpiando los bloquesos. Compruebe los cepillos, manguera y empuñadura. A Para quitar la manguera gire la base hacia abajo hasta que oiga un clic, entonces sáquelo de la máquina. Compruebe el conducto B y el tubo C .	D Quite las pestañas de la base con una moneda. E Saque las barras del cepillo y límpielas. Para volverlas a montar asegúrese de alinear las flechas con el soporte central.
RU	Если прибор блокируется, он автоматически выключается, но щетка при этом остается включенной. Отключите прибор от сети, уберите блокировку и снова включите. Если прибор блокируется, он автоматически прекращает вращение, но при этом остается включенным. Отключите прибор от сети, очистите щетку и снова включите.	IT	Rimozione dei blocchi - Controllare gli accessori, il tubo rigido e il tubo flessibile. A Per rimuovere il tubo flessibile, ruotare la base verso il basso fino a quando scatta, poi sganciarlo dall'aspirapolvere. Controllare B i condotti dell'aria e C il tubo.	D Svitare le chiusure della piastra con una moneta. E Ruotare e rimuovere i cappucci. F Rimuovere la spazzola e togliere lo sporco.
PL	Zablokowanie odkurzacza spowoduje wyłączenie się urządzenia, jednakże szczotka może dalej obracać się. Wyłączyc odkurzacza z prądu i usunąć blokadę przed ponownym uruchomieniem. Jeśli zablokowana jest szczotka, odkurzacza może nadal działać. Wyłączyc odkurzacza z prądu i usunąć blokadę.	PT	Limpar bloqueios - Verifique as escovas, mangueira e tubo. A Para retirar a mangueira gire a base até ouvir um clic, depois retire-a da máquina. Verifique o canal B e o tubo C .	D Retire as patilhas da base com uma moeda. E Retire as barras da escova e limpe-as. Para voltar a colocá-las, assegure-se de que alinha as setas ao suporte central.
TR	Eğer makine bloke olmuşsa, otomatik olarak duracaktır, fakat fırça kısmı dönmeye devam edebilir. Makinenin fişini prizden çıkarıp, yeniden çalıştırmadan önce blokajı temizleyin. Fırça kısmı bloke olmuşsa, dönmeyi durduracak fakat makine çalışmaya devam edecektir. Fişi prizden çekip makineyi durdurun ve yeniden çalıştırmadan önce fırçayı temizleyin.	DK	Fjernelse af blokeringer - Kontrollér tilbehørsmundstykker, rør og slange. A For at fjerne slangen, drej basen nedad indtil det siger klik, træk herefter væk fra maskinen. Kontrollér B luftinspektionsport og C rør.	D Åben bundpladeskruerne med en mønt. E Roter og fjern knapperne i siden. F Fjern børstestang og rengør for skidt.
CZ	Při ucpání se vysavač automaticky vypne, ale kartáč se může otáčet dál. Odpojte vysavač od el. síťe a vyčistěte ucpané části před dalším vysáváním. • Je-li zablokována rotační kartáč, přestane se otáčet, ale vysavač může vysávat dále. Odpojte vysavač od el. síťe a vyčistěte ucpané části před dalším vysáváním.	FI	Tukosten puhdistus - Tarkista suolakkeet, putki ja letku. A Poista putki, pyörätä pohjaa alaspäin kunnes se vapautuu, sitten vedä sitä pois päin koneesta. Tarkista B ilmatien tarkastus ja C letku.	D Aukaise pohjalevyn kiinnikkeet kolikolla. E pyöritä ja poista päätykupit F Poista harjakset and puhdista osat uudelleen asetettavaksi, varmista harjaksen nuolten kohdistus keskitukseen.
GR	Εάν η μηχανή μπλοκάρει αυτόματα θα σβήσει αλλά η βούρτσα μπορεί συνεχίσει να γυρνάει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε. Εάν η βούρτσα είναι μπλοκαρισμένη, θα σταματήσει να γυρνάει αλλά η μηχανή θα δουλεύει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε.	NO	Fjerning av blokeringer - Sjekk redskapet, rør og slange. A For å fjerne slangen, roter sokkelen nedover til det sier klikk. Sjekk B luftvei inspisering og C slange.	D Løs festene med en mynt. E Roter og fjern lokket F Fjern børstene og ta vekk restene.
TR	Eğer makine bloke olmuşsa, otomatik olarak duracaktır, fakat fırça kısmı dönmeye devam edebilir. Makinenin fişini prizden çıkarıp, yeniden çalıştırmadan önce blokajı temizleyin. Fırça kısmı bloke olmuşsa, dönmeyi durduracak fakat makine çalışmaya devam edecektir. Fişi prizden çekip makineyi durdurun ve yeniden çalıştırmadan önce fırçayı temizleyin.	S	Rensning av blockage - Kontrollera munstycken, røret och slangen. A Ta bort slangen genom att vrida basen nedåt tills det klickar till, dra sedan bort från dammsugaren. Kontrollera B luftkanalsluckan och C slangen.	D Lösgör bottenplattan med ett mynt. E Roter och avlägsna ändlockena. F Ta av borsten och rensa bort skräp.
SL	Če je sesalniki zamašen, se bo samodejno izklopil, vendar se lahko krtača še vrtil. Preden nadaljujete s sesanjem, izvlcite vtič in odstranite blokado. • Če je blokiran krtača, se neha vrtili, sesalniki pa še deluje. Preden nadaljujete, izvlcite vtič in očistite krtačo.	RU	Устранение блокировки Проверьте насадки, рукоятку и шланг. A Чтобы снять шланг, поверните основание до щелчка, затем снимите. Проверьте B воздушные пути и C трубки.	D Открутите основание E Открутите и снимите колпачки F Отсоедините щетку и удалите ворсинки
GR	Εάν η μηχανή μπλοκάρει αυτόματα θα σβήσει αλλά η βούρτσα μπορεί συνεχίσει να γυρνάει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε. Εάν η βούρτσα είναι μπλοκαρισμένη, θα σταματήσει να γυρνάει αλλά η μηχανή θα δουλεύει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε.	PL	Usuwanie blokad – sprawdźć ssawki, rurę i wąż. A aby odzepić wąż, należy przekręcić nasadę do momentu aż kliknie, po czym odciągnąć. Sprawdzić B przepływ powietrza oraz C rurę.	Otworzyć mocowanie pokrywy używając monety. E Obrócić i zdjąć końcówki F Zdjąć szczotki i usunąć zanieczyszczenia.
GR	Εάν η μηχανή μπλοκάρει αυτόματα θα σβήσει αλλά η βούρτσα μπορεί συνεχίσει να γυρνάει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε. Εάν η βούρτσα είναι μπλοκαρισμένη, θα σταματήσει να γυρνάει αλλά η μηχανή θα δουλεύει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε.	CZ	vyčistění ucpaných částí - Zkontrolujte příslušenství, rukojeť a hadici. A Hadici odpojte otáčením zábrnem dolů až do klapnutí, poté ji vytáhněte z vysavače. Zkontrolujte průchodnost B a trubky C .	D Mincí uvolněte zámky spodního krytu E Otáčením sundejte koncovky F Vyjměte a vyčistěte kartáč. Při vracení kartáče musí být proti sobě šipky na kartáči a jeho centrální podpěře.
GR	Εάν η μηχανή μπλοκάρει αυτόματα θα σβήσει αλλά η βούρτσα μπορεί συνεχίσει να γυρνάει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε. Εάν η βούρτσα είναι μπλοκαρισμένη, θα σταματήσει να γυρνάει αλλά η μηχανή θα δουλεύει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε.	TR	Blokajların temizlenmesi Aparatları, sapı ve hortumu kontrol edin. A Hortumu çıkarmak için, klik edene kadar taban kısmı aşağı doğru çevirin sonra makeden çıkarın. Havakanalı B 'yi ve tüp C 'yi kontrol edin.	D Bağlantı noktalarını bir bozuk para yardımı ile açın E Başlıkları çevirip çıkarın F Fırçaları çıkarın ve temizleyin
GR	Εάν η μηχανή μπλοκάρει αυτόματα θα σβήσει αλλά η βούρτσα μπορεί συνεχίσει να γυρνάει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε. Εάν η βούρτσα είναι μπλοκαρισμένη, θα σταματήσει να γυρνάει αλλά η μηχανή θα δουλεύει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε.	SL	Odstranjevanje blokad – Preglejte nastavke, trdo in gibljivo cev. A Za odstranitev gibljive cevi, jo zavrtite navzdol, ko slišite klik, jo povlecite iz aparata. Preglejte zračne poti B in cev C .	D S kovancem odvijte zatiče na podvozju. E Zavrtite in odstranite pokrovice. F Odstranite krtače in jih očistite.
GR	Εάν η μηχανή μπλοκάρει αυτόματα θα σβήσει αλλά η βούρτσα μπορεί συνεχίσει να γυρνάει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε. Εάν η βούρτσα είναι μπλοκαρισμένη, θα σταματήσει να γυρνάει αλλά η μηχανή θα δουλεύει. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και καθαρίστε τις ακαθαρσίες πριν την ξεκινήσετε.	GR	Καθαρίζοντας τις ακαθαρσίες - Ελεγχος εργαλείων, ραβδιού και σωλήνα. A Για να αφαιρέσετε τον σωλήνα, γυρίστε τη βάση προς τα κάτω ώσπου να ακούσετε ένα κλικ, και τραβήξτε το. Ελέγξτε B εξαερισμό και C σωλήνα.	Δ Ξεβιδώστε τις πλασικές ασφάλειες με ένα νόμισμα. E Βγάλτε τα προσατευτικά Z Βγάλτε τη βούρτσα και καθαρίστε. Για να συναρμολογήσετε βεβαιωθείτε ότι τα βελόνια της βούρτσας ταιριάζουν με αυτά του κυρίου μέρους.



UK

If you have a query about your Dyson, call the Dyson Helpline with your serial number, found behind the bin.

Important

Check your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate. The machine must only be used as rated.

The plug must be removed from the socket outlet before maintaining or cleaning the appliance.

If the cable is damaged, disconnect from the socket outlet immediately. To avoid a hazard, the cable must only be replaced by Dyson Ltd or their appointed agent.

Do not use the cleaner if the cable or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.

This machine is not intended for use by young children or infirm persons unless supervised. Ensure that young children do not play with the machine.

When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin. These are entirely harmless and not associated with the mains supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object into the cleaner unless you have emptied it and rinsed it out with cold water.

Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.

Do not carry out maintenance work other than that described in this manual and do not put anything into the openings or moving parts of the machine.

Only use parts produced or recommended by Dyson: failure to do so could invalidate your guarantee.

European conformity information

A sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive

Product information:

Product weight: 8.65kg, Voltage: 230-240V, Maximum Power: 1200W

FR/CH/BE

Pour toute information concernant votre Dyson, contacter le Service Consommateurs en notant le numéro de série de votre aspirateur qui se situe sous le collecteur.

IMPORTANT

Vérifier que votre alimentation en courant électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. L'appareil doit seulement être utilisé au courant nominal indiqué.

Le câble d'alimentation doit être débranché de la prise électrique avant toute intervention sur votre aspirateur.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, débrancher immédiatement l'appareil de la prise secteur. Comme il est nécessaire d'utiliser des outils spécialisés et des services techniques spécialisés, le câble fourni ne doit être remplacé que par Dyson ou l'un de ses agents agréés, afin d'éviter tout problème.

Ne pas utiliser l'aspirateur si le câble, la prise ou l'appareil sont endommagés, si l'appareil est tombé ou vient d'être en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans ce cas, contacter le Service Consommateurs.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes invalides sauf s'ils sont encadrés. S'assurer que les jeunes enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Quand vous passez l'aspirateur, certaines moquettes peuvent générer des charges électrostatiques dans le collecteur.

Elles sont totalement inoffensives et ne sont pas liées à l'alimentation. Pour en minimiser les effets, ne pas mettre votre main ou insérer tout objet dans l'aspirateur à moins que vous l'ayez vidé et rincé à l'eau froide.

Cessez d'utiliser l'aspirateur si l'un des éléments est défectueux, absent ou endommagé.

Merci de ne pas effectuer de réparations autres que celles décrites dans ce manuel. Ne rien placer dans les ouvertures ou les parties mobiles de l'aspirateur.

Utiliser uniquement des pièces de rechange fabriquées ou recommandées par Dyson. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil.

Conformité européenne. Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives Européennes suivantes: Directive (sécurité) basse Tension 73/23/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE; Directive CEM 89/336/CEE

DE/CH/A

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an und nennen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes. Die Seriennummer finden Sie auf der Unterseite des Staubsaugers.

Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Bitte ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät überprüfen oder reinigen.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson oder einer

von Dyson beauftragten Werkstatt repariert werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Kinder oder schwache Personen sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt. Führen Sie nur die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Wartungen am Staubsauger aus.

Bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.

Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren. Bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen. Nicht in Wasser eintauchen. Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Hinweis: Bestimmte Teppichbeläge können eine schwache elektrostatische Aufladung im Auffangbehälter verursachen. Diese ist absolut ungefährlich und betrifft nicht die Stromzufuhr des Gerätes. Entleeren Sie den Behälter wie gewohnt und / oder spülen Sie ihn mit kaltem Wasser aus.

Information zur EG-Konformitätserklärung:

Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, dass es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EWG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung, Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Produktinformation:

Nettogewicht: 8,65kg Spannung: 230-240V Maximalleistung: 1200W.

NL/BE

Als u een opmerking heeft over uw Dyson, bel dan de Dyson helpline met vermelding van uw serienummer. Dit vindt u onderaan de machine.

BELANGRIJK

Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde status. Het toestel mag alleen op de juiste sterkte worden gebruikt. Wanneer het snoer van het apparaat beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact. De kabel mag enkel vervangen worden door Dyson Ltd. Of hun monteur, dit om risico's te vermijden.

De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden voor het onderhoud of schoonmaken van het toestel.

De stofzuiger niet gebruiken als het snoer, de stekker of het toestel beschadigd is, u het toestel heeft laten vallen of als het toestel in contact is gekomen met water of andere vloeistoffen. In al deze gevallen wordt u verzocht direct contact op te nemen met de Dyson Consumentenslijn.

Deze machine is niet geschikt voor kleine kinderen om zelfstandig te gebruiken. Zorg ervoor dat kinderen niet met de machine spelen.

Sommige tapijten kunnen kleine statische schokken veroorzaken in het stofreservoir bij gebruik. Deze schokjes zijn geheel ongevaarlijk en niet toe te wijzen aan de stroomtoevoer. Om dit te minimaliseren wordt u geadviseerd om de stofreservoir te legen en schoon te maken met koud water.

Gebruik alleen producten die goedgekeurd of aanbevolen zijn door Dyson. Gebeurt dit niet, dan vervalt de garantie.

Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan in deze handleiding beschreven zijn en stop niets in de openingen of bewegende onderdelen van de stofzuiger.

Gebruik alleen producten die goedgekeurd of aanbevolen zijn door Dyson. Gebeurt dit niet, dan vervalt de garantie.

Europese conformiteitsinformatie: een monster van dit product is getest en heeft bewezen conform te zijn met de volgende Europese Richtlijnen: 73/23/EEG Laagspannings (veiligheids) richtlijn, 93/68/EEG CE

Merk Richtlijn nr. 89/336/EEG EMC Richtlijn, te zijn.

Product informatie:

Nettogewicht: 8,65kg

Netspanning: 230V

Maximaal vermogen: 1200W

ES

El aspirador a debe ser desenchufada antes de realizar cualquier labor de limpieza o mantenimiento en la misma.

Si tiene cualquier pregunta acerca de su Dyson, llame a la línea de asistencia técnica y facilite su número de serie, que encontrará detrás del cubo. Compruebe que el voltaje de su hogar corresponde con el que aparece en la placa de la aspiradora. La máquina debe ser sólo usada con este voltaje. Si el cable está dañado desconecte la máquina inmediatamente. Para evitar riesgos, el cable debe ser solamente reemplazado por el personal autorizado por Dyson Ltd. No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados, o si la aspiradora se ha dañado en una caída o si ha entrado en contacto con el agua u otro líquido. En estos casos, contacte con la línea de asistencia técnica de Dyson. Este máquina no está diseñada para ser usada por niños o personas débiles sin supervisión. Asegúrese de que los niños no juegan con la máquina. Cuando aspire, algunas moquetas pueden generar pequeñas

cargas de electricidad estática. Estas son totalmente inofensivas y no están asociadas con la potencia eléctrica de su hogar. Para minimizar este efecto no introduzca las manos u otro objeto en la aspiradora hasta que la haya vaciado y limpiado con agua fría. No continúe usando las aspiradora si echa en falta alguna pieza u observa alguna pieza defectuosa o dañada. Use sólo componentes originales de Dyson, en caso contrario su garantía podría quedar invalidada. Información de conformidad Europea. Una muestra de este producto ha sido probada y encontrada conforme con respecto a las siguientes directrices Europeas:

73/23/CEE bajo voltaje (seguridad) Directiva, 93/68/CEE CE Marking Directiva y 89/336/CEE EMC Directiva

Información de producto:

Peso de Producto: 8.65kg, Voltaje: 230-240V, Potencia máxima: 1200W

IT/CH

Per qualsiasi informazione sui prodotti Dyson, chiamare il Servizio Clienti comunicando il numero di serie.

IMPORTANTE

Controllare che la tensione dell'impianto elettrico corrisponda a quella riportata sulla targhetta.

Staccare la spina prima di ogni pulizia o manutenzione dell'apparecchio

Se il cavo di alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente l'aspirapolvere dalla presa. Per evitare incidenti, il cavo di alimentazione può essere sostituito solo dalla Dyson o da personale autorizzato.

Non usare l'aspirapolvere se il cavo o la spina sono danneggiati o se l'aspirapolvere presenta danni, se ha subito un urto o è venuto a contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi contattare il Servizio Clienti.

L'aspirapolvere non deve essere usato da bambini o persone inferme, senza supervisione. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'aspirapolvere.

Durante l'utilizzo, alcuni tappeti possono generare piccole scariche elettrostatiche nel contenitore. Queste sono innocue e non causate dalla rete elettrica. Per ridurre gli effetti, non inserire le mani o altri oggetti nell'aspirapolvere finché esso non è stato svuotato e risciacquato con acqua fredda.

Non usare l'aspirapolvere se qualche parte appare difettosa, danneggiata o mancante.

Non eseguire interventi di manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale, non inserire niente nelle aperture o nelle parti in movimento.

Usare solo ricambi raccomandati dalla Dyson, pena la scadenza della garanzia.

Informazioni di conformità europea.

Un campione di questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme alle seguenti direttive europee: Direttiva 73/23/CEE basso voltaggio (sicurezza)

Direttiva 93/68/CEE Marchio CE, Direttiva 89/336/CEE EMC.

Caratteristiche tecniche:

Peso netto: 8.65KG

Voltaggio: 230-240V

Potenza massima: 1200W

PT

Se tem qualquer pergunta acerca do seu Dyson, contacte a linha de assistência técnica e faculte o seu número de série, que encontra por trás do depósito.

O aspirador deve ser desligado da tomada antes de se realizar qualquer limpeza ou manutenção do mesmo

Verifique que a voltagem da sua casa corresponde ao que aparece na placa do aspirador. A máquina deve ser só usada com esta voltagem. Se o cabo está danificado desligue a máquina imediatamente. Para evitar perigos, o cabo deve ser apenas substituído por pessoal autorizado pela Dyson Ltd. Não use o aspirador se o cabo ou a ficha estiverem danificados, se o aspirador se danificou numa queda ou se entrou em contacto com a água ou outro líquido. Nestes casos, contacte com a linha de assistência técnica da Dyson. Esta máquina não está desenhada para ser usada por crianças ou pessoas débeis sem supervisão. Asegure-se de que as crianças não brincam com a máquina. Quando aspire, algumas alfarras podem gerar pequenas cargas de electricidade estática. Estas são totalmente inofensivas e não estão associadas com a potência eléctrica do seu lar. Para minimizar este efeito não introduza as mãos ou outro objecto no aspirador até estar vazio e limpo com água fria. Não continue a usar o aspirador se estiver em falta alguma peça ou observe alguma peça defeituosa. Use apenas componentes originais da Dyson, caso contrário a sua garantia pode ficar sem validade. Informação de conformidade Europeia. Uma amostra deste produto foi testado e encontrado em conformidade com as seguintes Directivas Europeias:

73/23/CEE Directiva baixa voltagem (segurança), 93/68/CEE Directiva CE Marking e 89/336/CEE Directiva EMC

Informação do produto:

Peso do Produto: 8.65kg, Voltagem: 230-240V, Potência máxima: 1200W

DK

Hvis du har spørgsmål til din Dyson, ring venligst til Dysons Helpline og hav dit serienummer parat (findes på undersiden af maskinen).

Stikket skal tages ud af stikkontakten før vedligeholdelse eller rengøring af produktet.

Kontroller at din strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på bundpladen. Støvsugerer må kun benyttes som opgivet.

Hvis strømledningen på støvsugerer ødelægges, skal stikket tages ud med det samme. Ledningen må kun skiftes af Dyson eller af deres agenter for at undgå fare.

Apparatet er ikke beregnet til børn eller inkompetente personer uden opsyn. Børn bør holdes under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.

Brug ikke støvsugerer hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis støvsugerer har været tabt eller i kontakt med vand eller anden væske. I dette tilfælde skal Dysons Helpline kontaktes.

Under støvsugning kan visse typer tæpper skabe statisk elektricitet i den klare beholder. Dette er harmløst, og har ikke noget med strømmen i støvsugerer at gøre. For at minimere dette, skal du undgå at sætte hånden eller andre genstande ind i den klare beholder før denne er renset med koldt vand. Brug ikke støvsugerer hvis nogle dele ser ud til at være i stykker, forkeerte eller mangle.

Foretag intet andet arbejde for vedligeholdelse af støvsugerer, end hvad der er beskrevet i denne manual og kom ikke genstande i åbningerne eller de flytbare dele af maskinen.

Brug kun dele produceret eller anbefalet af Dyson; hvis dette ikke er gjort, kan det gøre garantien ugyldig.

Europæisk overensstemmelses information:

En prøve af dette produkt er testet og fundet i overensstemmelse med de følgende Europæiske Direktiver: 73/23/EØF Low voltage (sikkerheds) Direktiv, 93/68/EØF CE Marking Direktiv og 89/336/EØF EMC Direktiv.

Produktinformation:

Produkts vægt: 8,65 Kg. Volt: 230-240V, Max. motoreffekt 1200W

FI

Mikäli sinulla on tiedusteltavaa Dysonista, soita Dyson asiakaspalveluun imurin sarjanumero tiedossa, löytyy säiliön takaa.

Tärkeää

Sähköpistoke tulee ottaa pois pistorasiasta ennen huoltotöitä tai laitteen puhdistusta

Tarkista että imurin jännite arvokilvessä on sama kuin paikallisen verkkojännite. Laitetta saa käyttää vain arvokilvessä mainittuihin tarkoituksiin. Mikäli virtajohto on vaurioitunut, irrota johto heti seinäpistokkeesta. Johdon korjauksen saa tehdä Dyson Ltd tai heidän valtuuttama huolto. Älä käytä imuria, mikäli johto tai pistoke on vaurioitunut tai mikäli imuri on vaurioitunut, pudotettu tai ollut kosketuksessa veden tai nesteen kanssa. Soita silloin Dyson Asiakaspalveluun. Lapset tai epävarmat henkilöt eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa. Varmista, että lapset eivät leiki imurilla. Imuroitessa matot voivat tuottaa staattista sähköä pysäyttävää, mikä ei ole vaarallista. Vähentääksesi tätä, älä laita käsiä tai muita esineitä säiliöön ennen kuin olet tyhjentänyt ja huuhdellut sen kylmällä vedellä. Älä käytä imuria jos mikään sen osista näyttäjä olevan virheellinen, kadonnut tai vahingoittunut.

Älä heula imuria muuten kuin näissä käyttöohjeissa mainituilla tavoilla. Älä laita imurin aukkoihin tai liikkuviin osiin mitään esineitä.

Käytä vain Dysonin suosittelemia osia. Muiden osien käyttäminen saattaa mitätöidä takuun.

Laite on testattu seuraavien EU-direktiivien mukaisesti: 73/23/ETY Matala jännite (turvallisuus) direktiivi, 93/68/ETY CE -merkinäydä direktiivi, 89/336/ETY.

Tuotetiedot: Paino 8,65kg, Jännite 230-240V. Suurin liitäntäteho 1200W

NO

Hvis du har spørsmål angående din Dyson ring til Dyson Helpline med produkt nummeret dit som du finner på beholderen.

Støpselet må tas ut av veggkontakten før man skal vedlikeholde eller rengjøre støvsugerer.

Sjekk at strømnettet tilsvare det som står på kontakten. Maskinen må kun bli brukt i henhold med klassifiseringen. Hvis ledningen er skadet, ta ut kontakten fra stikkkontakten med en gang. For å unngå yteligere fare ut ledningen bare byttes av Dyson Ltd eller Dyson service leverandør. Ikke bruk støvsugerer hvis ledningen eller kontakten er ødelagt eller hvis maskinen har blitt skadet, kommet i kontakt med vann eller annen væske. I dette tilfellet ring til Dyson Helpline. Denne maskinen er ikke beregnet til barn.

Pass på at små barn ikke leker med maskinen. Når du støvsuger visse typer tæpper kan det generere statisk støt i beholderen, dette er helt ufarlig. For å redusere denne effekten ikke sett hånden eller andre gjenstander i støvsugerer med mindre den har blitt tømt og vasket med kaldt vann. Ikke bruk støvsugerer hvis det er noen deler som er ødelagt, borte, eller en feil oppstår. Ikke reparer maskinen selv med mindre det står i denne bruksanvisningen. Ikke sett noe i åpningene eller flytt på delene til maskinen.

Bare bruk deler som lagd eller anbefalt av Dyson: forsømmelse kan føre til at garantien blir ugyldig.

Europeiske konformitet informasjon. Et sample av dette produktet har vært testet og funnet i henhold med de følgende Europeiske direktiver:

73/23/CEE lav volt (sikkerhet)

Direktiv, 93/68/CEE CE Merknad

Direktiv og 89/336/CEE EMC

Direktiv informasjon:

Produkt vekt: 8.65 Kg, Volt: 230 - 240V, Maksimum kraft: 1200W

S

Om du har några frågor om din Dyson, ring Dysons helpline och uppge dammsugarens serienummer som finns på baksidan av dammbehållaren.

Viktigt

Kontakten måste vara utdragen ur vägguttaget innan apparaten underhålls eller gör ren.

Kontrollera att nätströmmen stämmer överens med det som anges på märkplåten. Damsugaren ska bara användas med angiven eltyp. Om sladden är skadad, dra omedelbart ur den ur uttaget. För att undvika fara måste sladden bytas ut endast av Dyson Ltd eller en utsedd agent. Använd inte dammsugaren om sladden eller kontakten är skadad eller om dammsugaren har skadats, tappats i golvet eller kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. I sådana fall, kontakta Dysons helpline. Damsugaren är inte avsedd att användas av småbarn eller handikappade utan övervakning. Se till att småbarn inte leker med dammsugaren. Vid dammsugning av vissa motorer kan det uppstå statiska urladdningar i den genomskinliga dammbehållaren.

De är helt ofarliga och har ingenting att göra med nätströmmen. För att minska eventuella verkningar av detta, sätt inte handen eller något föremål i dammsugaren om den inte först har tömts och sköljts ur med kallt vatten.

Använd inte dammsugaren om någon del verkar vara defekt, saknas eller är skadad.

Utför inget annat underhåll än det som anges i denna bruksanvisning, och sätt inte in någon föremål i dammsugarens öppningar eller rörgiga delar.

Använd endast delar som tillverkas eller rekommenderas av Dyson; användning av andra delar kan upphäva garantin.

Europeisk försäkran om överensstämmelse

Ett exemplar av denna produkt har testats och befunnits överensstämma med följande europeiska direktiv: 73/23/EEG - Lågspänningsdirektiv, 93/68/EEG - CE-märkningsdirektiv och 89/336/EEG - EMC-direktiv.

Produktinformation:

Vikt: 8,65 kg, spänning: 230-240V, max effekt: 1200WA

RU

При возникновении любых проблем позвоните по специальной линии Helpline и сообщите серийный номер пылесоса (номер находится за контейнером)

Внимание! Важная информация!

Проверьте параметры вашей сети и параметры подключения на маркировке - они должны совпадать

Отключите прибор от сети перед тем, как произвести чистку прибора

Если шнур прибора поврежден, немедленно отключите прибор от сети. Во избежание удара током электрощит следует заменить. Заменив шнура можно произвести в Dyson Ltd или в уполномоченном представителе.

Не эксплуатировать прибор, если шнур или вилка прибора повреждены, в случае контакта прибора с водой и т.п. В обратном случае свяжитесь с оператором Helpline.

Не позволяйте детям или людям, требующим присмотра, пользоваться прибором.

Некоторые ковровые покрытия создают статическое электричество. Это безопасно. Во избежание этого не дотрагивайтесь руками до содержимого контейнера, пока контейнер не будет очищен и промыт холодной водой

Не эксплуатировать прибор, если какая-либо деталь прибора повреждена.

Уход за прибором должен производиться только согласно инструкции. Следите, чтобы посторонние предметы не попадали в отверстия или движущиеся детали прибора.

Используйте только оригинальные детали и аксессуары. Использование деталей и аксессуаров других производителей может аннулировать Вашу гарантию

Информация для стран Европы

PL

W przypadku pojawienia się wątpliwości prosimy zadzwonić do Serwisu Centralnego – Home Service podając numer seryjny, znajdujący się z tyłu pojemnika.

Ważne

Przed przystąpieniem do mycia odkurzacza należy odłączyć wtyczkę od prądu.

Sprawdź czy napięcie w sieci jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej. Odkurzacze może być używany tylko przy zachowaniu określonych parametrów. W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego, natychmiast wyłącz wtyczkę z kontaktu. Przewód powinien być wymieniony przez firmę Dyson lub jej autoryzowanych przedstawicieli. Nie używać odkurzacza w przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego, wtyczki lub uszkodzenia, upuszczenia odkurzacza bądź jego kontaktu z wodą lub innym płynem. Skontaktować się z Serwisem Centralnym – Home Service.

Dzieci i osoby niepełnosprawne nie powinny używać odkurzacza bez opieki. Małym dzieciom nie wolno bawić się odkurzaczem.

Podczas odkurzania niektóre dywany mogą wywarzać niewielkie ładunki elektrostatyczne w przeczyszczonym pojemniku. Są one zupełnie nieszkodliwe i nie związane z prądem z sieci. Aby zminimalizować to zjawisko, nie wkładaj ręki ani innych przedmiotów do pojemnika dopóki nie zostanie opróżniony lub umyty zimną wodą.

Nie używać odkurzacza, gdy jakaś część jest wadliwa lub jej brak.

Nie przeprowadzaj samodzielnie żadnych prac innych niż wymienione w instrukcji obsługi lub zalecane przez Serwis Centralny. Nie wkładaj obcych przedmiotów do otworów lub ruchomych części odkurzacza.

Należy używać tylko części produkowanych i zalecanych przez firmę Dyson, odstępowo od tej zasady spowoduje unieważnienie gwarancji.

Zgodność z normami europejskimi:

Wzór tego produktu został przebadany i oceniony jako zgodny z następującymi Dyrektywami Europejskimi:

73/23/EEC Dyrektywa o niskim, napięciu (bezpieczeństwo),

93/68/EEC Dyrektywa o oznaczeniu CE,

89/336/EEC Dyrektywa EMC.

Waga produktu : 8,65 kg

Napięcie: 230-240 V

Moc: 1200 W

CZ

Máte-li dotazy týkající se vysavače, volejte Linku pomoci a mějte po ruce jeho výrobní číslo, které najdete na štítku za nádobou na prach.

Důležité

Zkontrolujte, zda parametry vaší elektrické sítě odpovídají rozsahu uvedeného na štítku vysavače. Jinak nelze vysavač používat.

Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním vysavače musí být šňůra vytažena ze zásuvky.

Je-li poškozen přírodní kabel, okamžitě jej vytrhněte ze zásuvky. Kabel může být vyměněn pouze autorizovaným servisem společnosti Dyson.

Nepronážívejte vysavač, jsou-li poškozeny zástrčka, el. šňůra nebo vysavač přišel do styku s vodou nebo jinou kapalinou. V tomto případě kontaktujte Linku pomoci.

Tento vysavač není určen pro použití malými dětmi nebo jinými osobami se sníženou způsobilostí bez náležitého dohledu. Dohlížejte na děti, aby si s vysavačem nehrali. Při vysávání může na nádobě na prach vzniknout elektrostatický náboj, který nijak nesouvisí s elektrickým napájením a je naprosto neškodný. Tento jev můžete omezit tak, že se nebudete dotýkat vnitřku nádoby, pokud ji nevyprázdníte a nevypláchnete studenou čistou vodou. Nepronážívejte vysavač, pokud se vám zdá, že je nekompletní nebo poškozený.

Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu, nebo doporučenou obsluhu Linky pomoci. Nevkládejte jakékoliv předměty do otvorů, nebo pohyblivých částí vysavače.

Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. Na závady způsobené použitím jiného příslušenství se nevztahuje záruka. Shoda vlastností vysavače s požadavky na bezpečnost byla posouzena podle: 73/23/Elektrická zařízení nízkého napětí , 93/68/CEE CE Označování, 89/336/CEE Elektromagnetická kompatibilita.

Technické parametry

Hmotnost: 8,65 kg

Napětí: 230 V/50 Hz

Max. příkon: 1200 W

TR

Dyson'inuz hakkındaki her türlü sorunuz için, şeffaf hazne arkasındaki seri numarası belirterek Dyson Danışma Hattını arayabilirsiniz.

...nemli

Elektrik kaynağınızın ölçüm tablosundakilere uygun olup olmadığınızı kontrol edin. Uygun olmadığınız takdirde makine kullanılmamalıdır.

Makinenizi saklamak veya temizlerken fişin prizden çekilmesini emniyetli olarak kaldır.

Kablo zarar görürse, fişin prizden derhal çekin. Herhangi bir tehlikeyi önlemek için kablo sadece Dyson ya da yetkili servisi tarafından değiştirilmelidir.

Kablo veya fiş zarar görürse, ya da makine casu (örneğin zarar görürse ya da herhangi bir sıvı ile temas ettiyse makineyi kullanmayın. Dyson Danışma Hattı ile iletişime geçin.

Bu makine çocuklar ve ya sakatlar tarafından, bir yetkili kontrolü olmadan kullanılmamalıdır. Makinenin çocuklar tarafından oynanmamasını garanti ederiz.

Bu kilavuzda belirtilenler dışında makineye herhangi bir bakım uygulaması yapılmayın ve makinenin açma ve hareketli noktalarına herhangi bir şey koymayın.

Sadece Dyson tarafından üretilen ve tavsiye edilen parçaları kullanın: bunun dışında parça kullanmak garanti kapsamı dışında kalmaz.

Avrupa uygunluk bilgisi: Bu ürünün bir önceki test edilmiş ve belirlenen Avrupa Yönetmeliklerine uygun olduğu belirtilmiştir: 73/23/EEC Düşük Voltaj (güvenlik) Yönetmeliği, 93/68/EEC CE İşareti Yönetmeliği ve 89/336/EEC EMC Yönetmeliği

Trình Bối:

Ước định: TB

Voltage: 230-240V

Max. GY

U

Če vás zajímá kaj o sesalniku Dyson, pokličite številko za pomoč in navedite serijsko številko vašega aparata, ki jo najdete jo za zbiralnikom.

Opozorilo

Preverite, ali vaša električna napeljava ustreza tisti, ki je navedena na tipski plošči. Aparat lahko uporabljate le, kolikor je navedeno.

V primeru kakršne koli nepravilnosti ali pred čiščenjem, aparat izključite iz električnega omrežja in tem povlecite za vtič, ne za kabel.

Če je kabel poškodovan, ga takoj izvilcite iz vtičnice. Zaradi varnosti ga lahko zamenja le pooblaščen servisier.

Sesalnika ne uporabljajte ob poškodbah kabla, vtiča ali sesalnika, če je sesalnik padel ali prišel v stik z vodo ali drugo tekočino. V teh primerih pokličite številko za pomoč. Naprave ne smejo uporabljati majhni otroci ali nevarnovišene osebe brez nadzora. Pazite, da se majhni otroci ne igrajo z napravo.

Pri sesanju lahko nekatere talne obloge povzročijo nastanek statične elektrike v zbiralniku umazanije. To je popolnoma neškodljivo in ni povezano z elektrifikacijo

priklopom. V zbiralnik ne vtičajte rok ali drugih predmetov, dokler ga ne izpraznite in sperete s hladno vodo.

Sesalnika ne uporabljajte, če njegovi deli ne delujejo, manjkajo ali so poškodovani.

V sesalnika ne posegajte, razen v primerih, navedenih v teh navodilih ali po nasvetu strokovnjaka z linije za pomoč, in ne vstavljajte ničesar v odprline in dele aparata.

Uporabljajte le rezervne dele, ki jih priporoča Dyson; v nasprotnem primeru garancija ne velja.

Izjava o skladnosti

Ta izdelek je bil testiran in ustreza naslednjim evropskim direktivam: direktivi o nizki napetosti 73/23/EGS, direktivi o CE-označevanju 93/68/EGS in direktivi o elektromagnetni združljivosti 89/336/EGS.

Tehnični podatki:

Teža: 8,65 kg

Napetost: 230-240 V

Največja moč: 1200 W

GR

Αν έχετε πρόβλημα, καλέστε τη γραμμή βοήθειας με τον αριθμό σειράς που βρίσκεται πίσω από τον κάλαθο.

Η πρίζα πρέπει να αφαιρεθεί από το ρεύμα προτού επιχειρήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό της συσκευής.

(τη)ημαντικό: Ελέγξτε ότι η τάση του ρεύματος συμφώνεί με αυτή που αναγράφεται στην πλακέτα. Αν το καλώδιο είναι φθαρμένο, απουσιάζει αμέσως από την πρίζα. Για αποφυγή κινδύνου το καλώδιο πρέπει να αλλάξει από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή η πρίζα είναι φθαρμένα ή η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, έχει πέσει ή προέκυψε επαφή με νερό ή άλλο υγρό. (τη) αυτές τις περιπτώσεις καλέστε τη Γραμμή Βοήθειας.

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά

Κατά τη χρήση, μην αφήνεται δημιουργήσουν σπασίκα στον κάλαθο. Είναι επικίνδυνος κίνδυνος να δεσφαιρίζεται με την κύρια παροχή. Για ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων μη προσέξτε το χέρσι σε αυτή τη μηχανή προτού την αδειάσετε και πλύνετε με κρύο νερό.

Μην συνδέετε τη χρήση αν οποιοδήποτε μέρος φαίνεται χαλασμένο ή λείπει.

Μην προσεγγίζετε νεκρούς επιδιορθώσεις εκτός αυτών που περιγράφονται στο φυλλάδιο και μη βάζετε τίποτα στις οπές ή τα κινούμενα μέρη της μηχανής.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που προμηθεύονται από τη Dyson: Απουχία να κάνει αυτό δύσκολο να ακυρώσει την εγγύηση σας.

Διαμα της συσκευής έχει ελεχθεί και βρέθηκε να ανταποκρίνεται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες :

Directive, 93/68/EOK EMC Directive 73/23 LVD, CE Marking Directive and 89/336/EOK EMC Directive

Product information:

Product weight: 8.65kg, Voltage: 230-240V, Maximum Power: 1200WA

UK Small details may vary from those shown.

FR Certains détails peuvent être légèrement différents

DE Produktdetails können von den hier abgebildeten leicht abweichen.

NL Kleine details kunnen soms verschillen van wat is afgebeeld

ES Pueden variar pequeños detalles con respecto a los mostrados

IT Alcuni dettagli possono essere diversi da quelli raffigurati.

PT Podem variar pequenos detalhes relativamente aos mostrados

DK Små detaljer kan variere fra det viste.

FI Pienet yksityiskohdat voivat erota esitetyistä

NO Små detaljer kan variere fra de som er vist.

S Små detaljer kan skilja sig från de som anges.

RU Мелкие детали могут отличаться от изображенных на рисунке

PL Niektóre szczegóły mogą się różnić od pokazanych.

CZ Detaily vysavače se mohou lišit od uvedeného vyobrazení.

TR Küçük detaylar gösterilenlerden farklı olabilir.

SL Drobnji detajli se lahko razlikujejo od prikazanih.

GR Δυνατό μικρές λεπτομέρειες να διαφέρουν από αυτές που φαίνονται.

GB0326102.1, PCT/GB04/004303, GB0416903.3, AU2002226556, CA2,439,250, EP1370172, JP2002-567120, US2004-0074213, AU2002225209, CA2,438,073, EP1377197, JP2002-567130, US2004-011824, AU2002225232, CA2,438,079, EP1361815, JP2002-567134, US2004-0068827, GB2404887, WO2005/016108, AU2002225207, CA2,438,069, EP1361814, JP2002-567129, US2004-0112022, AU2001240894, EP1268076, JP2001-572220, US6835222, AU637 272, CA2,056,161, EP0636338, JP1948863, US5078761, AU2003283157, EP03740833.3, WO2004/014209, AU2003283159, EP03740835.8, WO2004/014210, AU2003283161, EP03740838.2, WO2004/014211, GB0416355.6, GB0416476.0, GB0416359.8, GB0410700.9

AU2002233553, CA2,439,247, EP1365676, JP2002-570878, US2004-0078925, AU2003252873, CA2449304, EP1380247, JP2003-349465, US2004-011828

UK **Dyson Customer care**
service@dyson.co.uk
08705 275 104

Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP

IRL **Dyson Customer care**
irelandservice@dyson.com
01 475 71 09

The Connect Agency Ltd, Unit 2, Baldonnell Business Park, Naas Road, Co. Dublin.

FR **Service Consommateurs Dyson**
service.conso@dyson.com - 01 56 69 79 89 -
Dyson France S.A.S., 64 rue de la Boétie, 75008 Paris

DE **Dyson Kundendienst**
kundendienst@dyson.de
0180 / 5 33 97 66 (12 Cent/Min - Bundesweit)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50,
53340 Meckenheim

NL **Dyson Consumentenlijn**
benelux.helpdesk@dyson.com
020 521 9890
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam, Netherlands

BE **Service Consommateurs Dyson**
Dyson consumentenlijn
benelux.helpdesk@dyson.com
0900 10 980
Dyson Belgium, Vlaamse Kaai 8, 2000 Antwerpen, Belgium

ES **Servicio de atención al cliente de Dyson.**
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain, S.L. Segre 13, 28002 Madrid.

IT **Assistenza Clienti Dyson**
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson Italia, Corso di Porta Nuova, 46 20121 Milano

PT **Serviço de assistência ao cliente da Dyson.**
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain, S.L. Segre 13, 28002 Madrid.

DK **Dyson kundeservice**
helpline.danmark@dyson.com, tlf. 70210170.
Dyson A/S, Gl. Lundtoftevej 1 D, 2., 2800 Kgs. Lyngby

FI **Dyson Asiakaspalvelu**
dyson@suomensahkotuonti.fi
09 838 6170
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

NO **Dyson Kunde Service**
service@dyson.co.uk
(0044) 8705 275 104
Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP

RU **Сервис для покупателей**
bnv@7555888.ru
(095) 755 85 20
Komforton, Pavillion Provsoyuzov (no 12), WC Prospect Mira, 129223, Moscow, Russia

PL **Dyson Serwis Centralny- Home Service**
service.dyson@aged.com.pl
(022) 73 83 103
Aged Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
485 130 303
servis@dyson.cz
 Able Electric spol. s r.o. Dr. Horákové 119/44 Liberec

AU Dyson Customer care
dyson@dyson.com.au
1800 239 766
 Dyson Appliances (Aust) Pty Ltd, PO Box 2175, Tarren Point, Australia, NSW 2229

NZ Dyson Customer care
dyson@averyrobinson.co.nz
0800 397 667
 Avery Robinson Ltd, Unit F, 151D Maura Road, Ellerslie, Auckland

TR Dyson Yardim hattı
info@hakman.org
0212 217 1160
 Hakman Elektronik San Ve Tic Ltd, Barboros Bulvari 2010 Manolya Apt, 80700 Balmumcu - Istanbul, Turkey

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com 0848 807 907
 Dyson SA, Postfach 6129, CH-8023 Zürich

SGP Dyson Customer care
singapore@dyson.com
7000 435 75 46
 Dyson Ltd, Service@home Pte Ltd, 2 Alexandra Road, 04-01A Delta House, Singapore 159919

CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
 Thetaco Traders Ltd, 75, Eleftherias Ave., 7100 Aradippou, P.O. Box 41070, 6309 Larnaca, Cyprus

S Dyson Konsumentenservice
service@dyson.co.uk
+44 (0)8705 275 104
 Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

SL Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
+386 4 530 62 00
 Steelplast d.o.o., Otoče 32, 4244 Podnart

A Dyson Kundendienst
austria@dyson.com
0810 / 333 976
 Dyson zentrale Vertragswerkstätte - Sanspeed -, Marinelligasse 13-15, 1020 Wien



UK Do not pull on the cable.

FR Ne pas tirer sur le câble.

DE Ziehen Sie nicht am Kabel.

NL Trek niet aan de kabel.

ES No tirar del cable.

IT Non tirare il cavo.

PT Não puxar pelo cabo.

DK Træk ikke i ledningen.

FI Älä vedä johdosta.

NO Ikke dra i ledningen.

S Dra inte i sladden.

RU Не тяните прибор за шнур.

PL Nie ciągnąć za przewód elektryczny.

CZ Netahejte vysavač za kabel.

TR Kabloyu üstünüze doğru çekmeyin.

SL Ne vlecite kabla.

GR Μη τραβείτε το σύρμα.



UK Do not use near naked flame.

FR Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une flamme ou d'un autre feu de cheminée.

DE Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.

NL Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van open vuur.

ES No usar cerca de las llamas.

IT Non usare vicino a fiamme libere.

PT Não usar perto das chamas.

DK Anvend ikke maskinen i nærheden af åben ild.

FI Älä käytä avotulen läheisyydessä.

NO Ikke bruk i nærheten av åpen flamm.

S Använd inte dammsugaren nära öppen eld.

RU Не эксплуатуйте прибор возле открытого огня.

PL Nie używać w pobliżu otwartego ognia.

CZ Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.

TR Çıplak ateş yanında kullanmayın.

SL Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.

GR Μη τη χρησιμοποιείτε κοντά σε φλόγες.



UK Do not use near heat sources.

FR Ne pas laisser l'aspirateur à proximité d'une source de chaleur.

DE Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.

NL Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.

ES No usar cerca de fuentes de calor.

IT Non usare vicino a fonti di calore.

PT Não usar perto de fontes de calor.

DK Anvend ikke støvsugere i nærheden af varmeelementer.

FI Älä käytä lämmönlähteiden läheisyydessä.

NO Ikke bruk i nærheten av varme kilder.

S Använd inte dammsugaren nära värmekällor.

RU Не эксплуатуйте прибор возле источника тепла.

PL Nie porządzać w pobliżu źródeł ciepła.

CZ Nepoužívejte v blízkosti topidel.

TR Ateş kaynaklarının yakınında kullanmayın.

SL Ne uporabljajte v bližini virov toplote.

GR Μη τη χρησιμοποιείτε πλησίον πηγών θερμότητας.



UK Do not run over the cable.

FR Eviter de rouler sur le câble.

DE Fahren Sie nicht über das Kabel.

NL Rijd niet over het snoer heen.

ES No aspirar sobre el cable.

IT Non passare sopra il cavo.

PT Não aspirar sobre o cabo.

DK Kør ikke over ledningen.

FI Älä aja sähköjohdon yli.

NO Ikke kjø over ledningen.

S Kør inte över sladden.

RU Не перегибайте шнур прибора.

PL Nie przejeżdżać przez przewód elektryczny.

CZ Nepřejíždějte přes přírodní kabel.

TR Kablonun üstüne basmayın.

SL Ne vozite čez kabel.

GR Μη τη χρησιμοποιείτε πάνω από σύρματα.



UK Do not pick up water or liquids.

FR Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.

DE Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.

NL Niet gebruiken om water of andere vloeibare stoffen op te nemen.

ES No aspirar agua ni líquidos.

IT Non aspirare acqua o liquidi.

PT Não aspirar água ou líquidos.

DK Anvend ikke maskinen til opsamling af vand eller anden væske.

FI Älä imuroi vettä tai nesteitä.

NO Ikke støvsug vann eller annen væske.

S Sug inte upp vatten eller andra vätskor.

RU Избегайте попадания жидкости внутрь прибора.

PL Nie używać do zbierania wody lub innych płynów.

CZ Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.

TR Su veya diğeri sıvıları çekmeyin.

SL Ne sesajte vode ali drugih tekočin.

GR Μη μαζεύετε νερό ή υγρά.



UK Do not pick up burning objects.

FR Ne pas aspirer de substances inflammables ou objets brûlants.

DE Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.

NL Nooit brandende voorwerpen opzuigen.

ES No aspirar objetos incandescentes.

IT Non aspirare oggetti incandescenti.

PT Não aspirar objectos incandescentes.

DK Anvend ikke maskinen til opsamling af nogen form for brændende objekter.

FI Älä imuroi palavia esineitä.

NO Ikke støvsug gjenstander som Brenner.

S Sug inte upp glödande föremål.

RU Не производите уборку горящих предметов.

PL Nie używać do zbierania płonących przedmiotów.

CZ Nevysávejte hořící předměty.

TR Yanan objeleri.

SL Ne sesajte gorečih predmetov.

GR Μη μαζεύετε καίμενα αντικείμενα.



UK Do not use above you on the stairs.

FR Dans les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur devant vous.

DE Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.

NL Plaats de stofzuiger onder aan de trap terwijl u stofzuigt.

ES En escaleras, no situar la máquina por encima de usted.

IT Non usare sopra di sé sulle scale.

PT Em escadas, não colocar a máquina acima de si.

DK Placer ikke maskinen over dig selv på trapper.

FI Älä käytä imuria portaissa yläpuolellasi.

NO Ikke bruk over deg i trappen.

S Ställ inte dammsugaren ovanför dig i trappor.

RU Во время уборки лестницы прибор должен находиться на более низком уровне.

PL Odkurzacz nie może znajdować się podczas pracy powyżej użytkownika, np. na schodach.

CZ Při vysávání schodů stůjte vždy nad vysavačem.

TR Merdivenlerde sizden üstte kalacak şekilde kullanmayın.

SL Ne uporabljajte na stopnicah nad vami.

GR Μη τη χρησιμοποιείτε σε σκαλιά που είναι πιο ψηλά από σας.



UK Do not put your hands near the brushbar when the cleaner is in use.

FR Ne pas mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.

DE Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.

NL Zorg ervoor dat de handen uit de buurt van de borstel worden gehouden wanneer de stofzuiger in gebruik is.

ES No toque el cepillo giratorio mientras use la aspiradora.

IT Non mettere le mani vicino alla turbospazzola durante l'utilizzo.

PT Não toque na escova giratória enquanto usa o aspirador.

DK Anbring ikke hænderne under børstestangen under brug.

FI Älä laita käsiäsi lähelle harjaksia imurin ollessa käynnissä.

NO Ikke rør børstene når støvsugeren er i bruk.

S Ha inte händerna nära borsten när den används.

RU Не подставляйте руки под турбощетку во время эксплуатации прибора.

PL Nie zbliżać rąk do turboszczotki, kiedy jest ona w użyciu.

CZ Nepřibližujte ruce při provozu ke kartáčům.

TR Makine çalışır durumda iken elinizi fırçanın yanına koymayın.

SL Ne sesajte z roko pred krtačo, ko je sesalniki prižgan.

GR Μη βάζετε τα χέρια σας κοντά στη φρούσα όταν η μηχανή βρισκείται σε χρήση.